

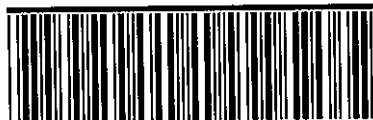
ANNUAL

REPORT

1997



First choice means putting the customer first



A37 *ATRW8KE* 270
COMPANIES HOUSE 08/08/98

MashreqBank



بنك المشرق

At MashreqBank customer care is our top priority.

Our aim is to anticipate customer needs and fulfill

them by providing the finest range of value added

services and products delivered through the most

efficient and convenient channels.





HIS HIGHNESS SHAIKH ZAYED BIN SULTAN AL NAHYAN

PRESIDENT OF THE UAE
AND RULER OF ABU DHABI



HIS HIGHNESS SHAIKH MAKTOUM BIN RASHID AL MAKTOUM

VICE PRESIDENT AND PRIME MINISTER OF THE UAE
AND RULER OF DUBAI

MashreqBank psc

Established in 1967

Head Office:

P.O. Box 1250, Dubai,

United Arab Emirates.

Tel: 229131 (30 lines)

Telefax: 226061

Tlx: 45429 MSHQHO EM

Cable: MASHREQBNK



PAGE FIVE

Board of Directors & Management

PAGE SIX

Chairman's Report

CONTENTS

PAGE TEN

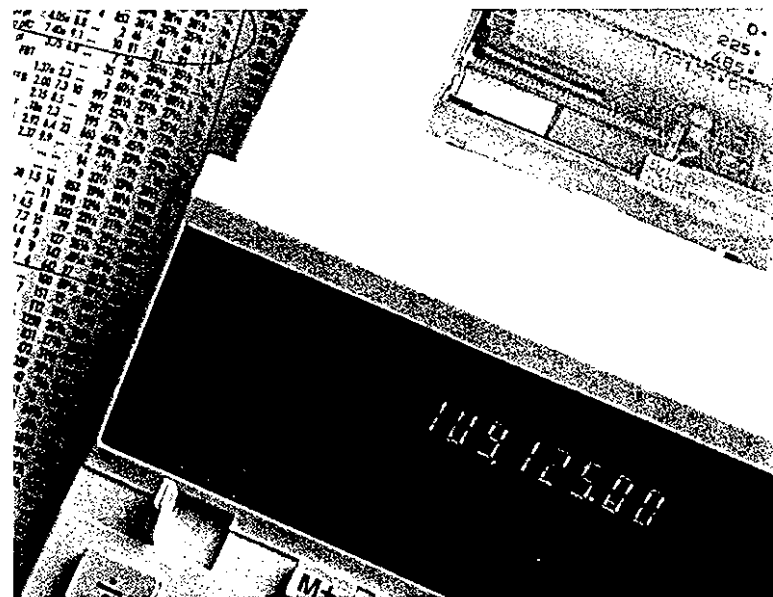
Chief Executive Officer's Review

PAGE TWENTY ONE

Worldwide Network – U.A.E. Branches,
Overseas Branches & Subsidiaries

PAGE TWENTY TWO

Financial Highlights



PAGE TWENTY FOUR

Independent Auditor's Report

PAGE TWENTY FIVE

Group Financial Statements



Abdulla Ahmed Al Ghurair,

Chairman

Abdul Aziz Abdulla Al Ghurair,

Chief Executive Officer.

CHAIRMAN

Abdulla Ahmed Al Ghurair

BOARD OF DIRECTORS & MANAGEMENT

DEPUTY CHAIRMAN

Mohammed Ibrahim Obaidullah

DIRECTORS

Abdul Aziz Abdulla Al Ghurair

Ali Bin Khalifa Al Hitmi

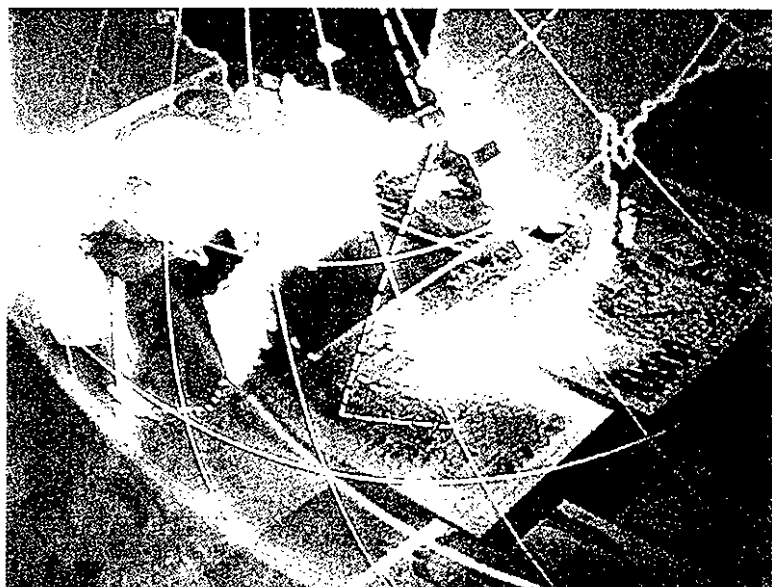
Mohammed Ali Al Gaizi

Mohammed Abdullah Al Ghurair

Ali Rashed Ahmed Lootah

CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Abdul Aziz Abdulla Al Ghurair



SECRETARY TO THE BOARD

Mohammad Nasr Abdeen

On behalf of the Board of Directors, I have great pleasure in presenting to you MashreqBank Group's Annual Report and Accounts for 1997.

The year has a special significance for all of us as it marks the completion of 30 years of steady

CHAIRMAN'S REPORT

growth for your Bank. Thirty years ago when the bank was established in 1967, we had promised ourselves to create an institution which contributes to the growth of the local economy, an institution which is local in character and international in outlook, an institution which provides the highest quality of service to its customers, and an institution dedicated to creating long-term value for its stakeholders. It is a matter of great satisfaction that we have kept our promises. Today, MashreqBank is a shining example of prudent banking where customer's interest is paramount in all decision-making. Innovation and quality service have been our hallmark, caution and risk management our watchwords, while relationship and trust have been our

'The year under review has reconfirmed the soundness of MashreqBank's business strategy, which is manifested in another year of record performance.'



guiding principles. It is these core-values which have enabled us not only to stand firm in the face of adversity but prosper and grow year after year.

GROUP PERFORMANCE

The year under review has reconfirmed the soundness of MashreqBank's business strategy, which is manifested in another year of record performance. The Group's Total Assets have climbed to an all time high of

Important indicators	1997	1996
Advances to total deposits	71%	69%
Liquidity (Liquid assets to total assets)	37%	38%
Capital and Reserves to total assets	10.8%	10.5%
Return on average shareholders' funds (pre-tax)	28%	24%
Return on average shareholders' funds (after-tax)	28%	23%
Return on average assets (pre-tax)	3.02%	2.49%
Return on average assets (after-tax)	2.97%	2.39%

AED 17.3 Billion - an increase of 12.2%. Gross Income improved by 18.4% over 1996 to reach AED 1.08 Billion. Due to significant investments in infrastructure development, Operating Expenses have increased to AED 381.9 Million. However, Efficiency Ratio remained healthy at 35.2%. Net Profit after transfer from inner reserve, and provisions and tax reached a record high of AED 485.6 Million, an increase of 38.5% over 1996. Net profit excluding transfer from inner reserve at AED 424.6 Million is also the highest ever and reflects an increase of 21.1% over 1996.

In line with the Bank's policy to maintain high liquidity, Liquid Assets to Total Assets ratio remained comfortable at 36.8%. AED 259.6 Million has been added to the equity base to sustain future growth, and Equity to Assets ratio has been maintained at 10.8%. Equity to Risk Weighted Assets ratio at 15.3% is significantly higher than the regulatory requirement of 10%.

Earning per share at AED 89.5 is substantially higher than the EPS of AED 64.6 during 1996. Return on Average Assets and Return on Average Equity have also improved from 2.39% and 22.98% in 1996 to 2.97% and 27.82% respectively in 1997.

Based on the excellent performance during 1997, and to commemorate the 30th anniversary of the Bank, your Board is pleased to recommend a cash dividend of 40%, which is 10% more than last year's dividend of 30%. Your Board is also pleased to recommend a stock dividend of 10%.

DOMESTIC ECONOMY

The upswing in the UAE economy continued during 1997 and it remained one of the most vibrant economies in the region. Contribution of oil sector to the country's GDP although declining year after year still continues to be the major factor of economic growth. Thanks to growth in non-oil economy, inspite of modest fall in oil prices GDP forecast for 1997 at AED 175 Billion projects a growth of 6.9%. While Government spending on capital account remained stable, expenditure on current account has been growing at a fast pace. The current expenditure now accounts for 80% of all government spending. Development of the industrial sector including oil and gas related industries remained a priority. Second phase of the onshore gas development scheme for around US \$1 Billion is being evaluated by Abu Dhabi National Oil Co. Khuff gas development, polyethylene complex and ethylene dichloride plant are some of the other projects to be undertaken shortly. In Dubai, Jebel Ali fertiliser plant and Jebel Ali unleaded petrol plant are also in the planning stages.

Construction activity remained buoyant with some major multi-million dollar projects announced during the year including Dubai International Airport expansion, Abu Dhabi World Trade Centre, Emirates Tower project, and Emaar IT building. Tourism and leisure industry is also growing at a fast pace and is expected to increase its contribution to GDP from 11% in 1995 to 20% in the year 2000. Inflation remained under control and dropped in the first half of 1997 to 3.7% from 4.5% in 1996. The launch of a formal stock exchange has been further delayed but activity in the unofficial

stock market was brisk, with most of the shares posting significant gains. Few extremely successful IPOs hit the market and quite a few large IPOs are in the pipeline for 1998 which will set the stage for a formal stock market.

BANKING SCENE

1997 was a turbulent year for some major Asian economies in general and financial services industry in particular. However, Asian financial market crisis had no

impact on the UAE stock market or banking industry. Thanks to a buoyant economy and Government/Central Bank's prudent policies, the UAE banking sector remained robust and became even stronger. Total Assets of the banking sector increased

by 6% in the first half of 1997. Credit demand was high and credit to the private sector grew by 7.2% during the same period. Money supply (M1) increased by 9.6% and overall liquidity (M3) expanded by 0.5% by end of second quarter of 1997. Since the Arab Emirates Dirham has fixed parity with US dollar, the value of the dirham in relation to most major European and Asian currencies including Japanese yen improved significantly. Interest rates remained stable during the year.

The UAE Central Bank continued to discharge its role as a supervisor and regulator of financial services industry very effectively. In order to pursue the integrity of the system and to protect the UAE consumer, it is in the process of tightening the licensing and monitoring procedures for non-bank financial advisors. During the year Central Bank issued guidelines to regulate bank financing against shares in the newly established companies. With the successful implementation of electronic clearing in Dubai and Abu Dhabi, the Central Bank is now ready to automate its clearing operations in the rest of the clearing centres. This will go a long way in expediting the country-wide clearing operations.

STRATEGY FOR GROWTH

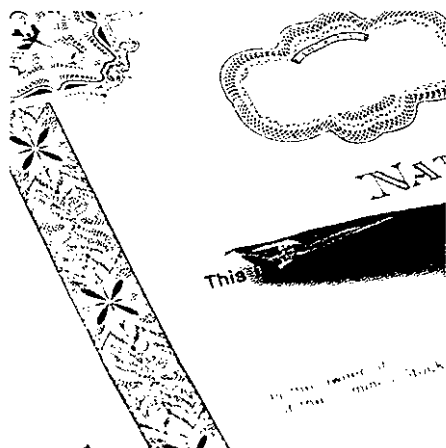
Against the backdrop of sustained economic growth, globalisation of the UAE economy and increasing sophistication of financial services industry, MashreqBank is well poised to meet and exceed the expectations of its customers, employees and shareholders. The long-term strategic plan of the Bank has helped it prepare a strong foundation for growth. The investments made in creating the right infrastructure will ensure maintenance of competitive advantage in the future. Focused approach towards different customer segments, emphasis on relationship banking and operational efficiency are the cornerstones of our strategy. We have set high goals for ourselves and charted a clear road map which, Inshaallah, will take us to our goals.

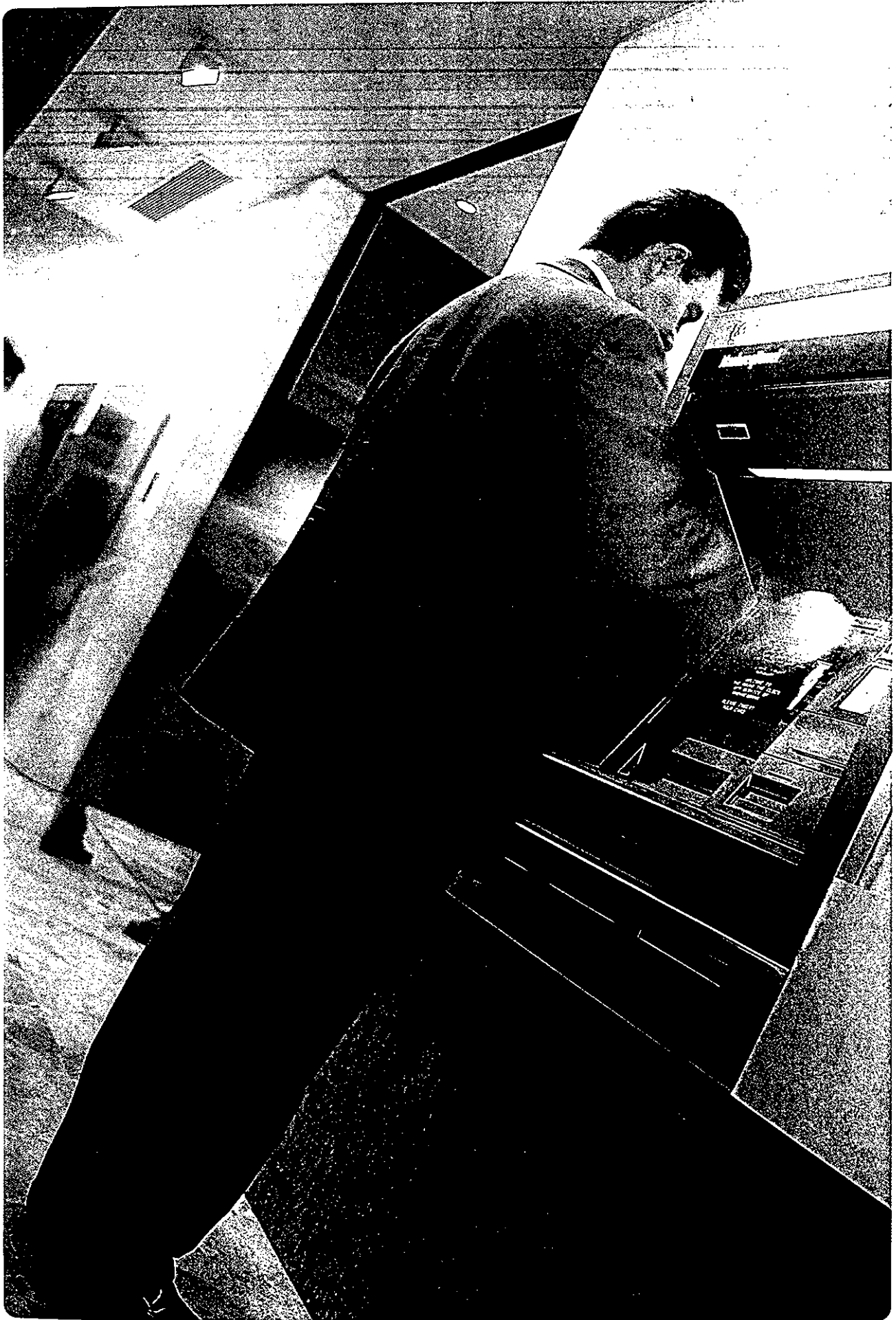
I am confident that the dedicated efforts of a highly motivated team of professionals who have consistently accomplished their goals will take us to new heights of success in the coming years. On behalf of the Board, I thank them for their invaluable contribution in making MashreqBank what it is today. We would also like to express our gratitude and thanks to the Government and the UAE Central Bank for their support and guidance.

We are thankful to our customers for reposing their complete confidence and trust in us which has been a great source of strength at all times. They have always provided objective feedback, which has enabled us to continuously improve our products and services. I take this opportunity to reaffirm our unflinching commitment to our customer and to the community without whose support we could not have achieved this commendable performance.

Abdulla Ahmed Al Ghurair,

Chairman





The wave of change which has swept through the Financial Services Industry around the world during the nineties has also impacted UAE Banking albeit with lesser force. MashreqBank stands out as one institution which

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S REVIEW

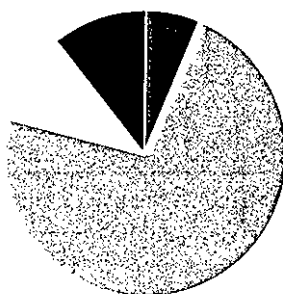
welcomes these changes and stands prepared to meet the challenges of this new dynamic environment. Ever since we first embarked on our journey to become a world class organisation we have always embraced change as a necessity and a way of life. Whenever we are convinced about the objectives and the resultant benefits of any change, however major it may be, we never hesitate. The enormity of the task never deters us. It is this mind set, coupled with our philosophy of evaluating every decision by putting the customer first and our strategy to keep a balance between risk and reward that has made MashreqBank a strong financial institution with the largest customer base, most diversified revenue streams and widest range of products/services in the UAE.



Classification of Assets

	1997	1996
● Other Assets	3.2%	3.3%
● Cash and Bank Balances	31.2%	34.4%
➤ Advances	59.1%	57.5%
Investments	6.5%	4.8%

'MashreqBank has had its most successful year ever in 1997 by following a well charted strategy of focusing on target customer segments, relationship based banking and service delivery of the highest quality.'



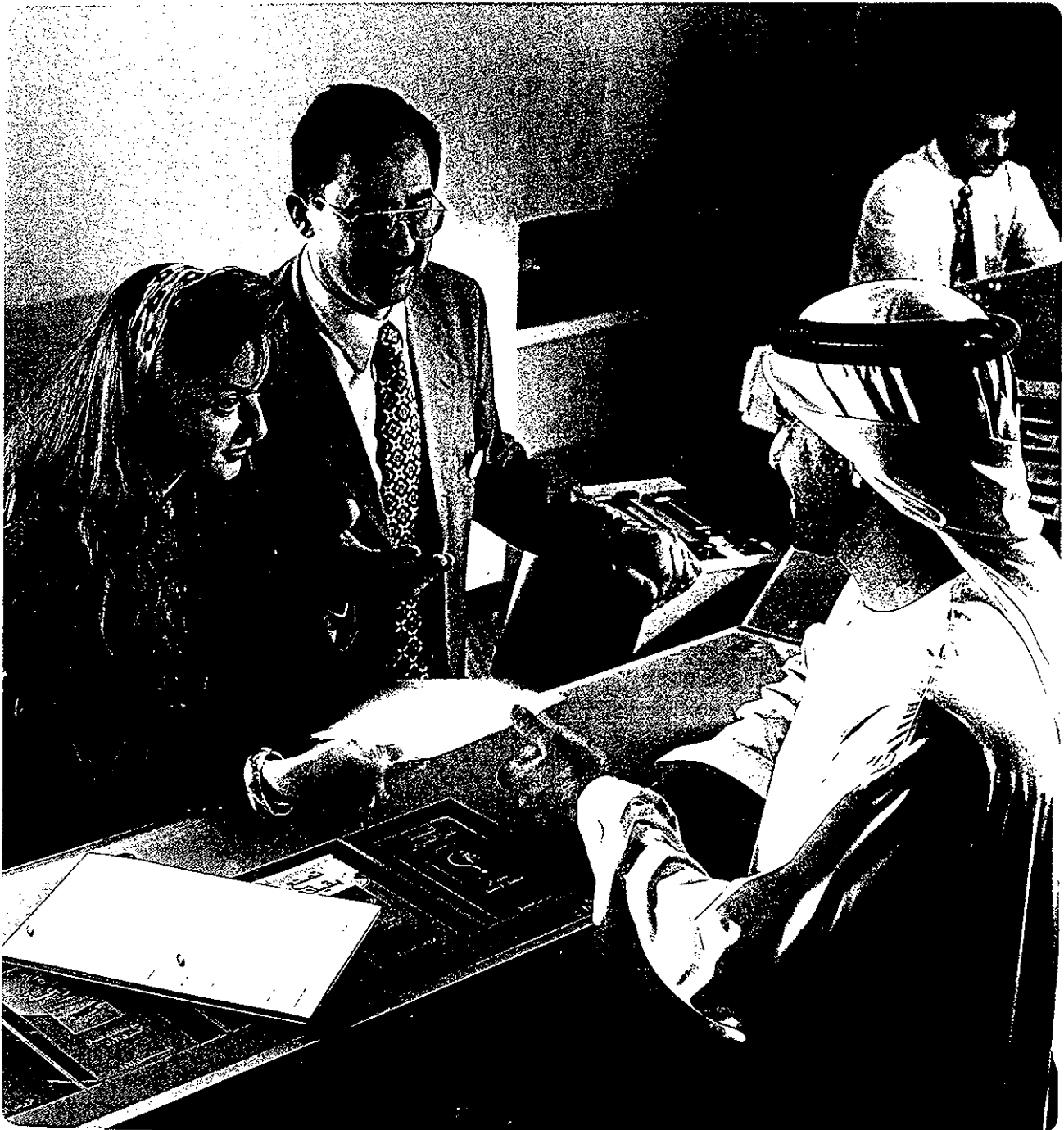
Classification of Liabilities

	1997	1996
● Long Term and other Liabilities	6.2%	5.6%
➤ Customer Deposits	72.8%	74.7%
Bank Deposits	10.2%	9.2%
● Shareholders' Funds	10.8%	10.5%

MashreqBank has had its most successful year ever in 1997 by following a well charted strategy of focusing on target customer segments, relationship based banking and service delivery of the highest quality. Our emphasis on anticipating and responding to customer needs, exceeding customer expectations, managing risks prudently and constantly improving operational efficiency has established a strong foundation for sustained profitable growth.

During the year a major strategic decision was made to revamp the organisation structure of our international operations to make it more effective and to leverage the strength of our home base. International Banking Group has been merged with the domestic operations based on functional reporting lines. This reorganisation has synergised the expertise and resources bringing added focus to each function within the international network.

As part of our strategy for growth and diversification, Correspondent Banking has been identified as a line of business with significant growth potential. With our international network, presence in major financial centres and dominant position in the UAE market, we are well placed to provide correspondent banking services to Financial Institutions. We will also work in close partnership with our major Correspondent Banks to leverage our relationship by sharing business opportunities. To implement this strategy, we have strengthened our Financial Institutions Division with high calibre people who have international experience in risk assessment and marketing of these services.



It was a year of consolidation and growth for Retail Banking Group. Projects initiated during 1995-96 to support the re-engineering efforts were completed, which have resulted in improved turn around time for all major processes. RBG organisation structure was brought in line

RETAIL BANKING

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S REVIEW

with the strategy implemented in 1997 by segregating the sales and service function within the branch network. Sales efforts of branches were enhanced by product specific proactive sales teams. Managing customer expectations and continuous improvement in service delivery was ensured through specialised training and process improvements efforts. Marketing and segment management strategy implemented during the year was an instant success. Product and segment specific marketing campaigns were highly successful in customer acquisition and enhancement of segment profitability. Customer knowledge based marketing campaigns have significantly enhanced product usage and cross-sell ratio.

‘Managing customer expectations and continuous improvement in service delivery was ensured through specialised training and process improvements efforts.’



Research to measure customer satisfaction, assess customer needs and customer behavior was further strengthened by the addition of very valuable information collected through various sources. Continuous analysis of the customer knowledge data base through sophisticated data mining tools provided a solid platform to marketing and product management teams for their strategy formulation and implementation. MashreqBank's case study on



integrating customer satisfaction measurement with core business strategy has been selected by the Market Research Society for presentation at their annual conference in Birmingham, U.K.

Risk management being the most critical process went through a complete revamp in terms of Centralised Credit Scoring, Credit Administration, Collection and Recovery. The changed process had an immediate impact on the quality of credit decision making.

During the year Retail Banking Group enhanced its distribution channels by adding more features to its state-of-the-art Direct Banking Centre, which provides our customers cost effective services.



A growing domestic economy and the increasing importance of the UAE as a major trading entrepot has sustained the credit demand witnessed during the last few years. Commercial Banking Group as a major line of business for our domestic and international

COMMERCIAL BANKING

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S REVIEW

markets, continued its policy of concentrating on short term trade, working capital and contractor finance activity. Corporate Syndication Unit was established which successfully managed a few regional syndications for our major corporate clients. Commercial Banking Group actively pursued its strategy of segmenting customers by industry, exposure and service needs and tailored its products and services to meet their requirements. Government sponsored infrastructure projects attracted many multinational contractors to the UAE; to serve this specific segment a dedicated relationship team has been established. During the year the Commercial Banking Group achieved significant growth in assets, deposits and profit. Growth in off



'Specialised relationship teams helped us to forge closer ties with the customer not only to know the customer but also to understand how his business is done.'

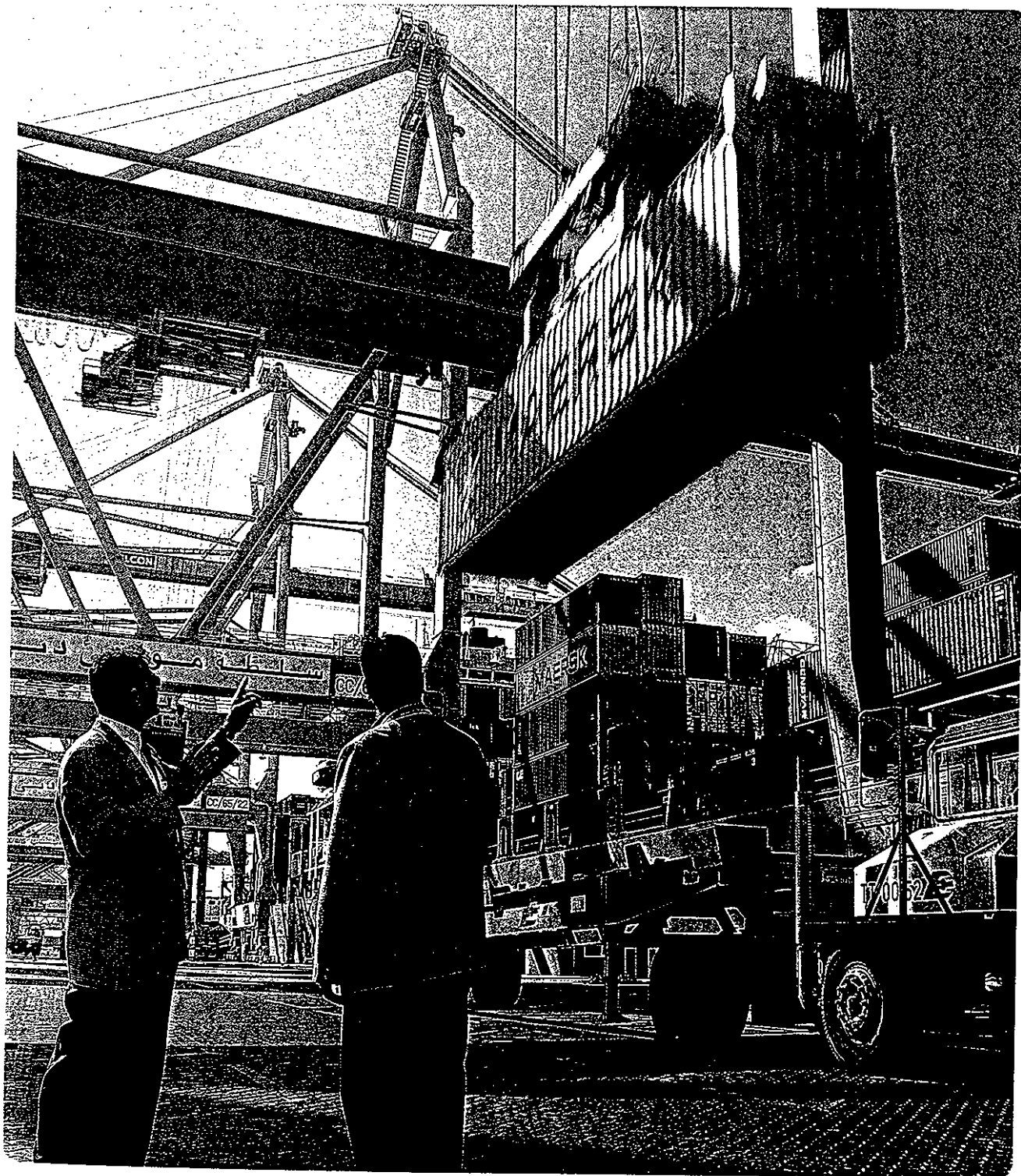


balance sheet business and fee based products improved non-interest income of the group by 20%.

With few exceptions, most of our international locations too have had the benefit of operating in the healthy economies. However, our focus there remained on short-term Import/Export trade related products and services. Therefore, the turmoil in the Hongkong financial sector had no impact on our wholly owned

subsidiary Mashreq Asia Ltd. Due to faster growth in domestic market, the proportion of foreign assets to total assets has declined. However, profitability and asset quality of foreign branches improved.

Credit underwriting parameters were closely monitored and additional checks were introduced to ensure the credit quality of the portfolio and maintain proper geographic and industry diversification. By exploiting synergies between the domestic and international network, global relationships were strengthened. Specialised relationship teams helped us to forge closer ties with the customer not only to know the customer but also to understand how his business is done. With improved infrastructure in place and clear strategic direction, CBG is poised for significant growth in 1998.



1997 witnessed significant growth in customer related treasury activities in terms of both volume and revenue. It was accomplished by leveraging our

TREASURY & INVESTMENT BANKING

corporate relationships, capitalising on niche markets and our customer oriented delivery capabilities. Volatility in the international currency and capital markets in general and in Asian markets in particular had no effect on MashreqBank's Treasury Operations as it had no exposure in the troubled markets.

In the Investment Banking area a lot of developmental work was done to equip the Bank to participate in the nascent capital markets of UAE by introducing innovative capital market products. Notwithstanding delay in opening of formal stock exchange, 1997 was a year of accelerated growth for UAE equity market. More than AED 2 Billion worth of equity offering was made through IPOs and the same

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S REVIEW



'In the Investment Banking area a lot of developmental work was done to equip the Bank to participate in the nascent capital markets of UAE by introducing innovative capital market products.'



was almost 10 times over subscribed. Trading volumes in the local unofficial stock market also increased significantly. These developments, coupled with privatisation initiatives of the government and growing interest of the local conglomerates to raise debt capital, point towards growing importance of local capital markets.

MashreqBank is ready to capitalise on these emerging opportunities.

OSOOL FINANCE

MashreqBank's wholly owned subsidiary Oman Finance Company adopted its new name "Osool - A Finance Company" and logo on June 26, 1997. Simultaneously a corporate identity programme for Osool was launched with a completely new and revolutionary design for its branches-both interior and exterior. Osool not only means asset but symbolizes the deep roots that the company has developed in the field of asset financing over the last two decades. It also is a recognition of the company's role as a provider of valuable assets to the people of the UAE. The three elements of the new logo represent a helping hand which provides the resources to help customers realise their dreams. With the new corporate identity, Osool has totally revitalized its product range and modernised its delivery system. With the changes in regulations, Osool has positioned itself as sole provider of asset backed financing, focused on the needs of small businesses and entrepreneurs.



RISK MANAGEMENT

Against the backdrop of increasing volatility and complexity of financial markets, risk management capabilities have become more crucial than ever.

MashreqBank recognises the critical nature of this function and has been investing in people and systems to upgrade its capabilities in line with the changing needs of our business. During the year under review, to enhance the skills of consumer credit review officers, high level training programmes were arranged in co-operation with a major U.S. Bank. Centres of excellence created for review of operational and credit risk provided invaluable insight to business groups to control and manage risk. Credit policy review, Credit approval process upgradation and risk monitoring process changes further strengthened overall risk profile of the loan portfolio. The bank's policy of not taking material exposure in capital and foreign exchange markets helped to minimise the market risk and foreign exchange risk. Based on our asset/liability maturity profile the bank closely monitors its interest rate risk and runs simulation models to ascertain interest rate sensitivity which is extremely low.

Human Resources Development continued to be the top priority of the Bank as people are not only an integral part of our Vision and Mission but are also the ones who will achieve it. Employee satisfaction, providing

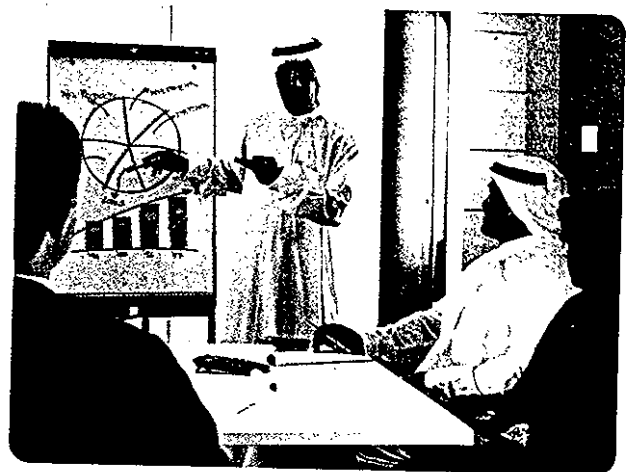
ENHANCING CUSTOMER SATISFACTION

CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S REVIEW

learning opportunities and establishing a culture in line with our organisational values are part of our strategic objectives. During the year, investment in Human Resources Development reached an all time high. Emphasis was on job related training and overall development of skills through internal & external training programmes. A new job grading system was introduced removing hierarchical system of personal grades. A new reward strategy has been implemented which ensures both internal and external parity and links compensation to individual and team performance.

With the centralisation of all operating processes and functionalisation of international operations in

'Employee satisfaction, providing learning opportunities and establishing a culture in line with our organisational values are part of our strategic objectives.'



place, the thrust during the year was on enhancing productivity and efficiency by improving process cycle times and setting new standards for service delivery. Two more processing centres namely Cheque Processing and Funds Transfer Centres were audited by external agencies and certified under ISO 9002. Technology upgradation for Foreign Trade Centre was initiated and various systems have been evaluated and short listed. The new Banking System was implemented in three

international branches. Remaining locations will be brought on this common platform during 1998. Our Treasury System has also been replaced with a new and more robust system to meet the growing needs of the business. A state-of-the-art document imaging system was put in place which has won the best business solution award from Microsoft Corporation in 1997.



Relationship based banking, Innovation, Risk Management, team work and customer care have been pillars of MashreqBank's edifice. Our emphasis on meeting and exceeding customer expectations has helped the bank to establish the largest customer base in the UAE who have stood by us in all times. We have confidence in our team, faith in our mission and trust in the honesty of our purpose. Inshallah we will achieve our missions and objectives in years to come as long as we continue to be prepared to create new opportunities and meet the challenges they bring.

Abdul Aziz Abdulla Al Ghurair
Chief Executive Officer



The new MashreqBank branch in New Delhi, India

WORLDWIDE NETWORK



U.A.E. BRANCHES

ABU DHABI

Airport Road
Tel: 335600, Fax: 212822

Al Salam
Tel: 786500, Fax: 742482

Baniyas
Tel: 5121100, Fax: 5122115

Sh. Khalifa Street
Tel: 274300, Fax: 274214

Muroor
Tel: 481858, Fax: 481821

Al Mushrif
Tel: 432424, Fax: 431717

AL AIN
Al Ain (Main)
Tel: 667700, Fax: 645602

Ali Ibn Abi Taleb St.
Tel: 669900, Fax: 668896

AJMAN
Tel: 422440, Fax: 426690

DUBAI
Bur Juman
Tel: 527103, Fax: 522035

Hor Al Anz
Tel: 623100, Fax: 662887

Al Jumaira
Tel: 441600, Fax: 442322

Khor Dubai
Tel: 534000, Fax: 531854

Al Khaleej Road
Tel: 717771, Fax: 723786

Riga
Tel: 211120, Fax: 233785

Al Diyafah Road
Tel: 312645, Fax: 312713

Suq Al Kabir
Tel: 264176/264178
Fax: 266783

Jebel Ali
Tel: 815355, Fax: 816628

FUJAIRAH
Dibba
Tel: 444230, Fax: 443831

Fujairah
Tel: 222754/221100/222493
Fax: 226860

RAS AL KHAIMAH
Al Nakheel
Tel: 221695/221621/226655
Fax: 221880

Ras Al Khaimah
Tel: 361644, Fax: 363620

SHARJAH
Al Boorj Avenue
Tel: 351366/354873, Fax: 372903

Dhaid
Tel: 822114/822899
Fax: 822416

Kalba
Tel: 777430/778506/779669
Fax: 778950

Khorfakkan
Tel: 385295/385259/386805
Fax: 387189

UMM AL QUWAIN
Tel: 666948
Fax: 664948

OVERSEAS BRANCHES

AFRICA

EGYPT

Alexandria
Tel: (203) 4956850
Fax: (203) 4912900
Tlx: 54634 MSHQ UN

Cairo
Tel: (202) 5710417/5710418
Fax: (202) 5710423
Tlx: 23386 MSHQ UN

KENYA

Nairobi
Tel: (254-2) 330562 (5 lines)
Fax: (254-2) 330792
Tlx: 22596 MSHQ NBI

SUDAN

Khartoum
Tel: (249-11) 772881/772840
Fax: (249-11) 772743
Tlx: 22124 MSHQ SD
22663 MSHQ SD

ASIA

INDIA

Mumbai
Tel: (91-22) 2026096/2028747
Fax: (91-22) 2873305
Tlx: 1185936 MSHQ IN

New Delhi
Tel: (91-11) 3350560 (5 lines)
Fax: (91-11) 3357143
Tlx: 031-61965 MSHD IN

PAKISTAN

Karachi
Tel: (92-21) 5610391 (5 lines)
Fax: (92-21) 5610830
Tlx: 20230 MSHQ PK

Peshawar
Tel: (92-91) 272351 (2 lines)
Fax: (92-91) 276320
Tlx: 52325 MSHQ PK

Lahore
Tel: (92-42) 6302063 (5 lines)
Fax: (92-42) 6363062
Tlx: 44712 MSHQ PK

SRI LANKA

Colombo
Tel: (941) 447216 (4 lines)
Fax: (941) 447220
Tlx: 21466 MSHQ CE

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Tel: (973) 210114
Fax: (973) 213516
Tlx: 9565 MSHQ BN
9566 MSHQ BN

QATAR

Doha
Tel: (974) 413213 (4 lines)
Fax: (974) 413880
Tlx: 4235 MSHQ DH

EUROPE

UNITED KINGDOM

London
Tel: (44-171) 247-6395 (5 lines)
Fax: (44-171) 410-0832
Tlx: 883429 MSHQ LNG

AMERICA

U.S.A.

New York
Tel: (1-212) 545-8200
Fax: (1-212) 545-0919
Tlx: 239881 MSHQ NY
971943 MSHQ NY

SUBSIDIARIES

U.A.E.

Dubai
Oman Insurance Company p.s.c.
(7 Branches in U.A.E.)
H.O. Tel: 690700, Fax: 690110
Tlx: 46030 OIC EM

Osool - A Finance Co.
(14 Branches in U.A.E.)
H.O. Tel: 737000 (8 lines)
Fax: 7066966

HONG KONG

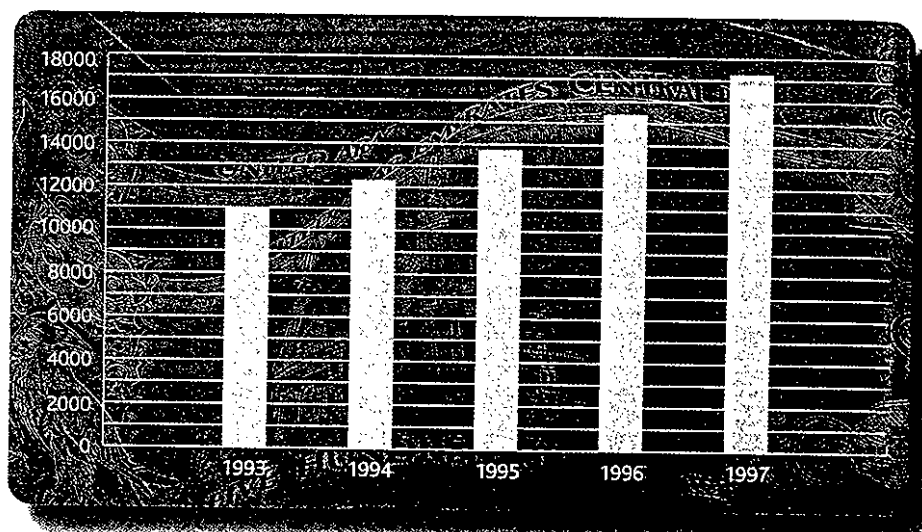
Mashreq Asia Limited
Tel: (852) 25212938
Fax: (852) 25214289
Tlx: 63581 MSHQ HX

U.S.A.

New York
Bank of Oman Overseas (USA) Inc.
Tel: (1-212) 545-8200
Fax: (1-212) 545-0919
Tlx: 239881 MSHQ NY

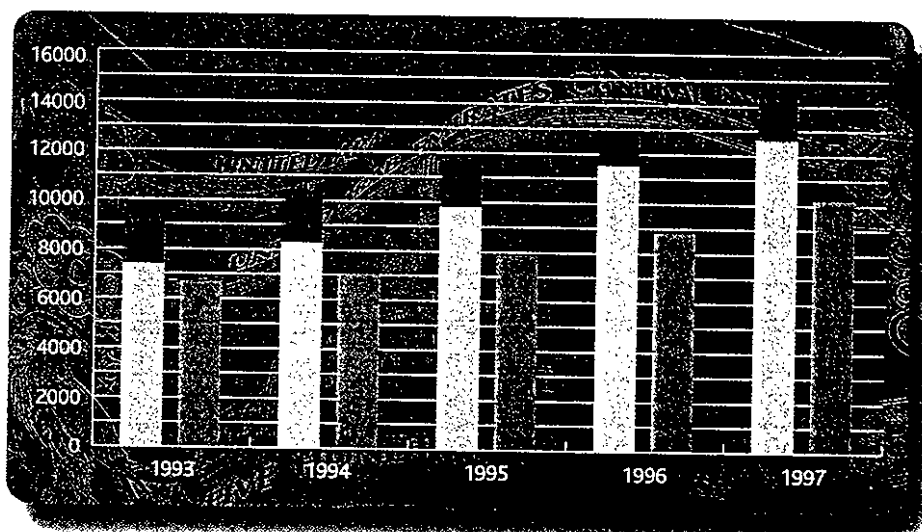
FINANCIAL HIGHLIGHTS

TOTAL ASSETS
(MILLION DIRHAMS)



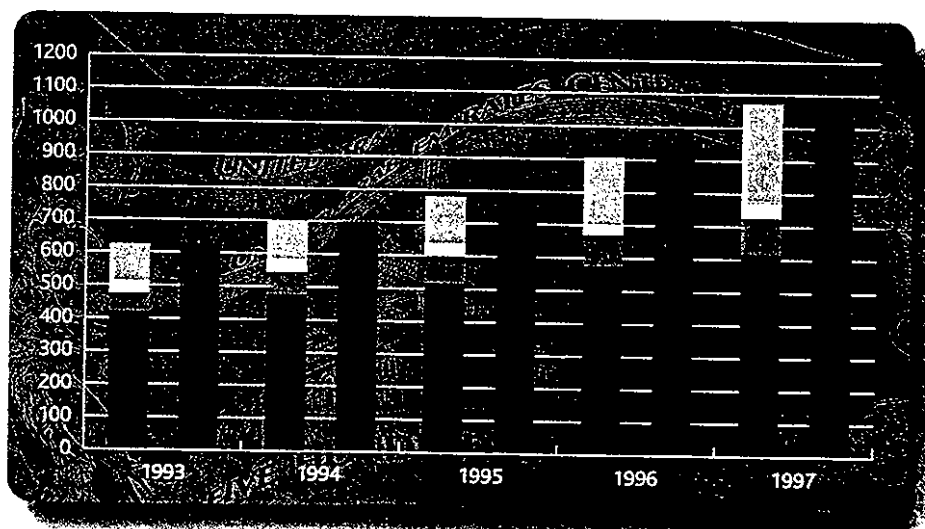
**CUSTOMER DEPOSITS/BANK
DEPOSITS AND ADVANCES**
(MILLION DIRHAMS)

- Bank Deposits
- ▨ Customer Deposits
- Advances



TOTAL INCOME COMPOSITION
(MILLION DIRHAMS)

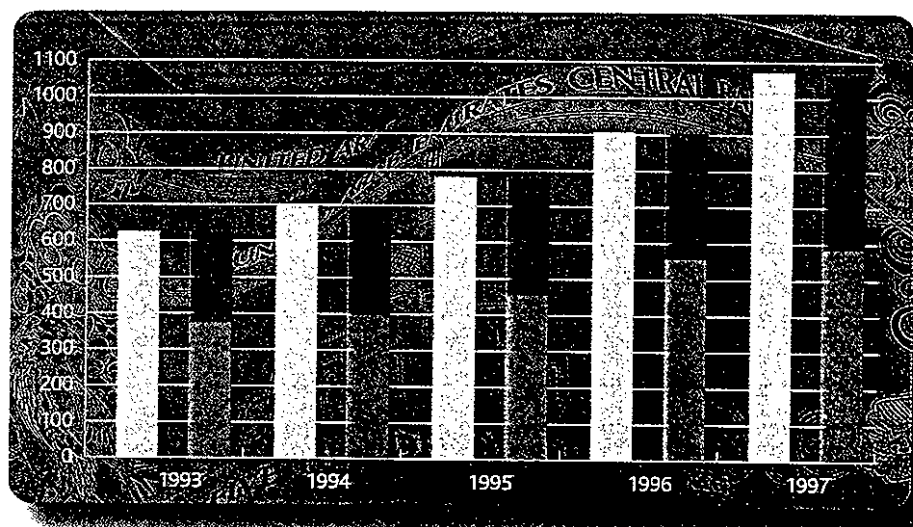
- Interest Income (Net)
- ▨ Commission (Net)
- Exchange Profit
- ▨ Miscellaneous
- Total Income



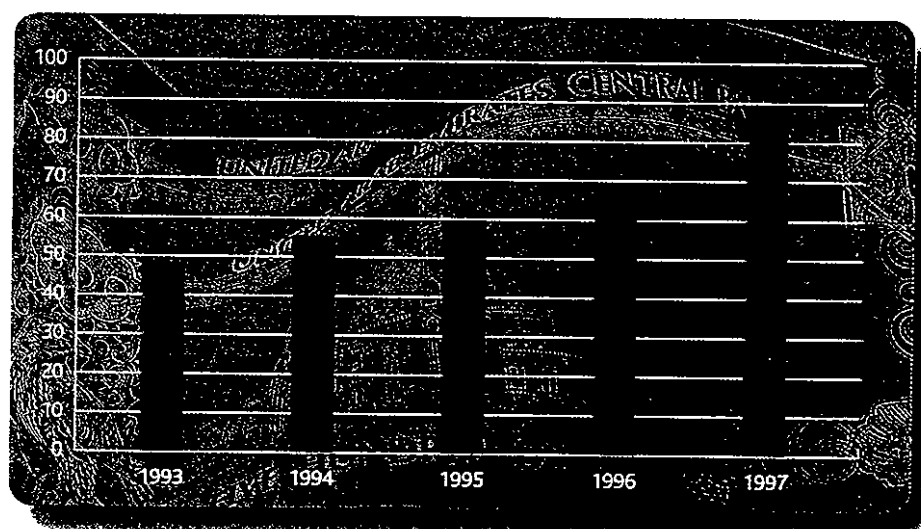
FINANCIAL HIGHLIGHTS

GROWTH PATTERN OF GROSS INCOME, OPERATING COSTS & NET PROFITS AFTER TAX (MILLION DIRHAMS)

- Gross Income
- Operating Costs
- Net Profits after Tax

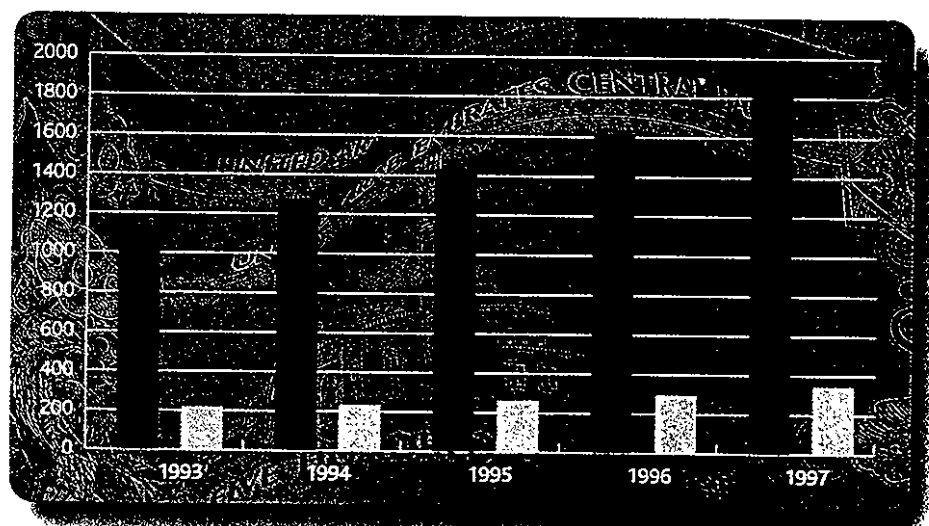


EARNINGS PER SHARE (AFTER TAX) (DIRHAMS)



SHAREHOLDERS' FUNDS & BREAK-UP VALUE PER SHARE

- Shareholders' Funds (Million Dirhams)
- Break-up Value Per Share (Dirhams)



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

The Shareholders

MashreqBank psc

Dubai

United Arab Emirates

We have audited the accompanying consolidated balance sheet of MashreqBank psc Group as of December 31, 1997 and the related consolidated statements of income and retained earnings and cash flows for the year then ended. These consolidated financial statements are the responsibility of the Directors of the Bank. Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Deposits from customers include inner reserve which was transferred from profits in prior years.

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank as of December 31, 1997 and the consolidated results of its operations and its cash flows for the year then ended in conformity with the accounting policies described in Note 2 to the financial statements.

Also, in our opinion, proper books of account have been maintained by the Bank and the information included in the Directors' Report is in agreement with the accounting records of the Bank. We obtained all the information and explanations which we considered necessary for our audit. According to the information available to us, there were no contraventions of the U.A.E. Federal Commercial Companies Law No. (8) of 1984, as amended, or the Bank's Articles of Association which might have materially affected the financial position of the Bank or the consolidated results of its operations for the year.

Dubai

January 5, 1998.

Deloitte & Touche

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

CONSOLIDATED STATEMENTS OF NET INCOME AND RETAINED EARNINGS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31

		1997	1996	1997	1996
	Note	AED'000	AED'000	US\$'000	US\$'000
Interest income		1,251,528	1,112,173	340,737	302,797
Interest expense		(634,933)	(537,038)	(172,865)	(146,212)
Net interest income		616,595	575,135	167,872	156,585
Net commission income		107,653	93,650	29,309	25,497
Other income, net		301,193	248,569	82,002	67,674
Transfer from inner reserve		61,000	—	16,608	—
TOTAL INCOME		1,086,441	917,354	295,791	249,756
General and administrative expenses	18	(381,966)	(330,831)	(103,993)	(90,071)
Provisions and other operating expenses		(195,497)	(211,689)	(53,225)	(57,634)
INCOME BEFORE TAXES AND MINORITY INTERESTS		508,978	374,834	138,573	102,051
Taxes on income	15	(8,788)	(13,560)	(2,393)	(3,692)
NET INCOME BEFORE MINORITY INTERESTS		500,190	361,274	136,180	98,359
Minority interests		(14,625)	(10,784)	(3,982)	(2,936)
NET INCOME FOR THE YEAR		485,565	350,490	132,198	95,423
RETAINED EARNINGS:					
Balance, January 1		606,798	457,843	165,205	124,651
Net income for the year		485,565	350,490	132,198	95,423
Profit available for appropriation		1,092,363	808,333	297,403	220,074
Transfers to:					
Statutory and legal reserves	11	(49,440)	(38,839)	(13,460)	(10,574)
Proposed bonus shares		(54,232)	—	(14,765)	—
Proposed dividend		(216,928)	(162,696)	(59,060)	(44,295)
BALANCE, DECEMBER 31		771,763	606,798	210,118	165,205

* See notes to consolidated financial statements

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

CONSOLIDATED BALANCE SHEETS AS AT DECEMBER 31

		1997	1996	1997	1996
	Note	AED'000	AED'000	US\$'000	US\$'000
ASSETS					
Cash and balances with central banks	3	1,304,621	1,925,372	355,192	524,196
Deposits and balances due from banks	4	4,090,323	3,381,378	1,113,619	920,604
Advances to customers less provisions		10,230,209	8,866,703	2,785,246	2,414,022
Interest receivable and other assets		249,034	217,275	67,801	59,155
Investments	5	1,121,477	746,127	305,330	203,138
Fixed assets (net)	6	304,388	287,528	82,872	78,282
TOTAL ASSETS		17,300,052	15,424,383	4,710,060	4,199,397
LIABILITIES					
Deposits from customers		12,591,481	11,521,684	3,428,119	3,136,859
Deposits and balances due to banks	7	1,761,701	1,420,480	479,635	386,736
Long-term loans	8	94,419	102,995	25,706	28,041
Interest payable and other liabilities		635,616	487,849	173,051	132,820
Insurance and life assurance funds	9	62,305	59,847	16,963	16,294
Minority interests		62,456	53,283	17,004	14,507
Proposed dividend		216,928	162,696	59,060	44,295
TOTAL LIABILITIES		15,424,906	13,808,834	4,199,538	3,759,552
SHAREHOLDERS' FUNDS					
Share Capital	10	542,321	542,321	147,651	147,651
Statutory and legal reserves	11	309,616	260,176	84,295	70,835
General reserve		312,000	312,000	84,944	84,944
Proposed bonus shares		54,232	—	14,765	—
Retained earnings		771,763	606,798	210,118	165,205
Cumulative translation adjustment	12	(114,786)	(105,746)	(31,251)	(28,790)
TOTAL SHAREHOLDERS' FUNDS		1,875,146	1,615,549	510,522	439,845
TOTAL LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' FUNDS		17,300,052	15,424,383	4,710,060	4,199,397
CONTRA ACCOUNTS (MEMORANDA)					
	14	13,579,345	12,134,003	3,697,072	3,303,567

Abdulla Ahmed Al Ghurair
Chairman

Abdul Aziz Abdulla Al Ghurair
Chief Executive Officer

* See notes to consolidated financial statements

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

CONSOLIDATED STATEMENTS OF CASH FLOW FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31

	1997	1996	1997	1996
	AED'000	AED'000	US\$'000	US\$'000
NET INCOME	485,565	350,490	132,198	95,423
Increase in interest receivable and other assets	(31,759)	(69,605)	(8,647)	(18,950)
Increase in interest payable and other liabilities	147,767	52,116	40,231	14,189
Depreciation	42,825	35,617	11,659	9,697
NET CASH INFLOW FROM TRADING ACTIVITIES	644,398	368,618	175,441	100,359
Net increase in deposits	1,069,797	1,724,262	291,260	469,443
Net increase in advances to customers	(1,363,506)	(933,448)	(371,224)	(254,138)
Decrease in long-term loans	(8,576)	(8,087)	(2,335)	(2,202)
Increase/(decrease) in deposits and balances due to banks	341,221	(399,045)	92,900	(108,643)
Increase in insurance and life assurance funds	2,458	59,847	669	16,294
NET CASH INFLOW FROM OPERATING ACTIVITIES	685,792	812,147	186,711	221,113
Return on investments and servicing of finance:				
Dividends paid	(162,696)	(162,696)	(44,295)	(44,295)
Minority interest	9,173	49,277	2,497	13,416
NET CASH OUTFLOW FROM RETURNS ON INVESTMENTS AND SERVICING OF FINANCE	(153,523)	(113,419)	(41,798)	(30,879)
Investing activities:				
Purchase of investments (net of disposals)	(375,350)	(286,979)	(102,192)	(78,132)
Purchase of fixed assets (net of disposals)	(59,685)	(66,720)	(16,249)	(18,165)
Cumulative translation adjustment	(9,040)	(6,412)	(2,461)	(1,746)
Investment in unconsolidated subsidiary	-	75,887	-	20,661
NET CASH OUTFLOW FROM INVESTING ACTIVITIES	(444,075)	(284,224)	(120,902)	(77,382)
INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS (Note 17)	<u>88,194</u>	<u>414,504</u>	<u>24,011</u>	<u>112,852</u>

* See notes to consolidated financial statements

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 1997 AND 1996

1. BACKGROUND

MashreqBank psc ("the Bank") was incorporated in the Emirate of Dubai in 1967 as Bank of Oman Limited under a decree issued by The Ruler of Dubai and changed its name to MashreqBank psc on October 1, 1993. The Bank operates through its branches and subsidiaries in the United Arab Emirates, Bahrain, Egypt, Hong Kong, India, Kenya, Pakistan, Qatar, Sri Lanka, Sudan, the United Kingdom and the United States of America.

The group, as at December 31, 1997, includes the following subsidiaries:

	Country of incorporation	Ownership interest
		%
Bank of Oman Overseas (USA) Inc.	USA	100
Mashreq Asia Limited	Hongkong	100
Osool - a Finance Company (Formerly known as Oman Finance Company Limited)	- United Arab Emirates	98
Oman Insurance Company psc	United Arab Emirates	63.65

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a. Accounting Convention

The consolidated financial statements are prepared under the historical cost convention.

b. Basis of Consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of MashreqBank psc and its subsidiaries. The effects of all transactions between group entities within the consolidated financial statements are eliminated in full. Subsidiary companies are those companies in which the Bank owns, directly or indirectly, more than 50% of the voting share capital and/or exercises significant management control.

c. Revenue Recognition

Interest income and expense are recognised on a time proportion basis, taking account of the principal outstanding and the rate applicable. The recognition of income ceases when the recovery of interest or principal is in doubt. Interest accruing on such advances is suspended. Commission and fee income are accounted for on the date the transaction arises. Recoveries in respect of loans fully provided are accounted for on a cash receipts basis.

Insurance premiums from general insurance activities are recognised in the accounting period in which they incept except for premium income from life assurance policies which is accounted for on a cash basis. Insurance policy acquisition and maintenance costs are charged to expenses as incurred.

d. Foreign Currencies

Transactions denominated in foreign currencies are recorded in their respective local currencies at the rates of exchange prevailing at the time of the transactions. Assets and liabilities denominated in foreign currencies at balance sheet date are translated at the exchange rates prevailing at that date. Gains and losses are reflected in net income for the year.

Assets and liabilities of foreign branches and subsidiaries are translated into U.A.E. Dirhams at the rates of exchange ruling at year-end. Income and expenses are translated at average rates of exchange during the year. The Bank's investment in foreign branches and subsidiaries is translated at historical rates of exchange. The resulting difference is included under shareholders' equity as cumulative translation adjustment.

Foreign currency gains or losses resulting from forward exchange contracts which are entered into in connection with loans and deposits, and which are translated into U.A.E. Dirhams at rates of exchange ruling on the dates on which the contracts are entered into, are taken to income pro-rata over the term of the contracts. Other forward foreign exchange contracts outstanding at the year end are translated at the exchange rates prevailing at the balance sheet date with any resultant gains or losses being taken to the statement of net income.

e. Provision against Doubtful Advances

Specific provisions are made against advances when their recovery is in doubt. In addition, a general provision is maintained to cover losses which, although not specifically identified, are likely to be present in any bank's portfolio of advances.

f. Investments

Trading securities are stated at market value. Gains or losses on sales of trading securities, adjustments to market values and other non-interest income are included in the statement of net income.

Quoted and unquoted investment securities are stated at cost less diminution for permanent decline in value determined on a portfolio basis. Where it is the intention to hold such investments to maturity and they are of a fixed income nature, valuation is at cost, adjusted over the security life for any amortisation of premiums and accretion of discounts using the interest method.

Investments in discretionary managed funds are stated at the lower of cost or market value determined on a portfolio basis.

Investments in properties are carried at cost.

g. Fixed Assets and Depreciation

Land, buildings, equipment, office furniture and vehicles are stated at cost. Depreciation is determined using the straight-line method over the estimated useful lives of the assets concerned as follows:

Bank building in Abu Dhabi	25 years
Other buildings	20 years
Office equipment and vehicles	4-5 years
Furniture, fixtures and Computer mainframe hardware	7 years
Improvements to freehold properties and others	5-10 years

One year after fixed assets become fully depreciated, they are kept at a net book value of one Dirham by setting of accumulated depreciation against cost.

h. Staff Terminal Benefits

Provision is made for estimated amounts required to cover end-of-service indemnity at the balance sheet date as per U.A.E. Labour Law.

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 1997 AND 1996

3. CASH AND BALANCES WITH CENTRAL BANKS

At December 31, 1997 there was AED 476 million (1996 – AED 395 million) on deposit with the U.A.E. Central Bank as required by statute. This deposit is interest-free.

4. DEPOSITS AND BALANCES DUE FROM BANKS

	1997	1996
	AED'000	AED'000
Banks abroad	3,726,870	3,038,439
Banks in the U.A.E.	363,453	342,939
	<u>4,090,323</u>	<u>3,381,378</u>

5. INVESTMENTS

	1997	1996
	AED'000	AED'000
a) In securities		
Trading securities	169,932	62,660
Quoted investment securities	574,546	510,761
Unquoted investment securities	58,704	88,108
Discretionary managed funds	220,380	–
	<u>1,023,562</u>	<u>661,529</u>

The market values of quoted investment securities and discretionary managed funds held at December 31, 1997 was AED 795 million (1996 – AED 683 million) and AED 227 million respectively.

b) In properties

	1997	1996
	AED'000	AED'000
Interests in buildings and freehold land	<u>97,915</u>	<u>84,598</u>

Investments in properties are held by subsidiary companies. In the opinion of the directors, the fair value of the properties is not less than the cost.

6. FIXED ASSETS (NET)

	Total	Properties for own use	Properties acquired in settlement of debts	Improvements to freehold properties and others	Furniture, fixture, equipment and vehicles
	AED '000	AED '000	AED '000	AED '000	AED '000
Cost:					
January 1, 1997	454,837	161,191	73,306	85,369	134,971
Additions	75,958	548	–	41,030	34,380
Disposals/write-off	(46,939)	(8,175)	(22,107)	(4,364)	(12,293)
December 31, 1997	<u>483,856</u>	<u>153,564</u>	<u>51,199</u>	<u>122,035</u>	<u>157,058</u>
Accumulated Depreciation:					
January 1, 1997	167,309	40,358	16,504	31,003	79,444
Charge for the year	42,825	5,332	648	16,379	20,466
Disposals/write-off	(30,666)	(76)	(15,181)	(4,223)	(11,186)
December 31, 1997	<u>179,468</u>	<u>45,614</u>	<u>1,971</u>	<u>43,159</u>	<u>88,724</u>
Net Book Value:					
December 31, 1997	<u>304,388</u>	<u>107,950</u>	<u>49,228</u>	<u>78,876</u>	<u>68,334</u>
December 31, 1996	<u>287,528</u>	<u>120,833</u>	<u>56,802</u>	<u>54,366</u>	<u>55,527</u>

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 1997 AND 1996

7. DEPOSITS AND BALANCES DUE TO BANKS

	1997	1996
	AED '000	AED '000
Due to Overseas Central Banks	68,464	42,243
Banks abroad	1,242,164	1,037,759
Banks in the U.A.E.	451,073	340,478
	<u>1,761,701</u>	<u>1,420,480</u>

8. LONG-TERM LOANS

The Real Estate Committee of the U.A.E. has refinanced real estate loans made by the Bank to various U.A.E. citizens which are included in advances and such refinance is repayable within 15 years from the date of refinance.

9. INSURANCE AND LIFE ASSURANCE FUNDS OF OMAN INSURANCE COMPANY P.S.C.

	Outstanding Claims AED '000	Unearned premium reserve AED '000	Additional reserve AED '000	Life assurance fund AED '000	Total AED '000
1 January 1997	16,285	17,192	13,050	13,320	59,847
Increase/(decrease)	1,242	841	470	(95)	2,458
31 December 1997	<u>17,527</u>	<u>18,033</u>	<u>13,520</u>	<u>13,225</u>	<u>62,305</u>

Reserves are calculated at a percentage of annual premiums earned, net of reinsurance, and additional reserves are also made for the estimated excess of potential claims and claims incurred but not reported at the balance sheet date.

10. SHARE CAPITAL

	1997	1996
	AED '000	AED '000
Authorized - 6,000,000 ordinary shares of AED 100 each	600,000	600,000
Issued and fully paid - 5,423,210 ordinary shares of AED 100 each	<u>542,321</u>	<u>542,321</u>

11. STATUTORY AND LEGAL RESERVES

In accordance with Union Law 10/80 of U.A.E., 10% of the profit for the year has been transferred to the statutory reserve. The legal reserve relates to the Bank's foreign operations. Neither the statutory nor the legal reserves are available for distribution. Such transfers to reserves may cease when the total reaches the levels established by the respective monetary authorities. In the United Arab Emirates, this level is 50% of the issued share capital.

The statutory and legal reserves are made up as follows:

	1997	1996
	AED '000	AED '000
Balance, January 1	260,176	221,337
Statutory and legal reserves for the year	49,440	38,839
Balance, December 31	<u>309,616</u>	<u>260,176</u>

12. CUMULATIVE TRANSLATION ADJUSTMENT

Cumulative translation adjustment reflects the Bank's accumulated exchange losses from translating the balance sheets of the Bank's foreign subsidiaries and branches into Arab Emirate Dirhams.

	1997	1996
	AED '000	AED '000
Balance, January 1	105,746	99,334
Exchange rate changes during the year	9,040	6,412
Balance, December 31	<u>114,786</u>	<u>105,746</u>

13. FOREIGN RESTRICTED ASSETS

Net assets equivalent to AED 166.3 million as of December 31, 1997, (1996 - AED 186.7 million) maintained by certain branches of the Bank operating outside the United Arab Emirates, are subject to exchange control regulations of the countries in which these branches operate.

GROUP FINANCIAL STATEMENTS

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 1997 AND 1996

14. CONTRA ACCOUNTS (MEMORANDA)

a)	1997	1996
	AED'000	AED'000
Letters of credit	1,491,199	1,432,363
Letters of guarantee and acceptances	4,547,091	3,200,033
Others	7,541,055	7,501,607
	<u>13,579,345</u>	<u>12,134,003</u>

Forward exchange contracts for the purchase and sale of foreign currencies entered into in the normal course of business are covered by counter deals. These contracts are included within "Contra accounts – others" above. Aggregate forward exchange contracts total AED 7.532 billion (1996 – AED 7.459 billion)

b) Other commitments

The Bank has a commitment of AED 17.5 million (1996 – AED 17.5 million) representing uncalled capital on investments held by the Bank.

15. TAXES ON INCOME

Provision is made for taxes payable on profits earned by branches and subsidiaries operating outside the United Arab Emirates.

16. TRANSLATION OF FINANCIAL STATEMENTS

Equivalent United States Dollar amounts have been included for presentation purposes only. Translations for 1997 and 1996 from United Arab Emirates Dirhams to U.S. Dollars were made at the rate of Dirhams 3.673 for each U.S. Dollar.

17. ANALYSIS OF THE BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS COMPRISE THE FOLLOWING BALANCE SHEET AMOUNTS:

	1997	1996	Change during the Year
	AED'000	AED'000	AED'000
Cash on hand, current accounts and deposits with			
Central Bank	1,304,621	1,925,372	(620,751)
Banks in the U.A.E.	363,453	342,939	20,514
Banks abroad	3,726,870	3,038,439	688,431
	<u>5,394,944</u>	<u>5,306,750</u>	<u>88,194</u>
	1996	1995	Change during the Year
	AED'000	AED'000	AED'000
Cash on hand, current accounts and deposits with			
Central Bank	1,925,372	1,095,265	830,107
Banks in the U.A.E.	342,939	701,551	(358,612)
Banks abroad	3,038,439	3,095,430	(56,991)
	<u>5,306,750</u>	<u>4,892,246</u>	<u>414,504</u>

18. GENERAL AND ADMINISTRATIVE EXPENSES:

General and Administrative expenses include AED 48.09 million (1996 – AED 40.08 million) incentive bonus to employees and executive officers of the group.

19. RELATED PARTY TRANSACTIONS:

Certain related parties (directors, officers of the Bank and companies of which they are principal owners) were customers of the Bank and its subsidiaries in the ordinary course of business. Such transactions were made on substantially the same terms, including interest rates and collateral, as those prevailing at the same time for comparable transactions with unrelated parties and did not involve more than a normal amount of risk.

20. COMPARATIVE FIGURES:

Certain amounts relating to 1996 have been reclassified to make them comparable with the 1997 presentation.

مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧

حسابات نظامية (لها مقابل)
(أ)

١٩٩٦	١٩٩٧
درهم (ببالآلاف)	درهم (ببالآلاف)
١,٤٣٢,٣٦٣	١,٤٩١,١٩٩
٣,٢٠٠,٠٣٣	٤,٥٤٧,٠٩١
٧,٥٠١,٦٠٧	٧,٥٤١,٠٥٥
١٢,١٣٤,٠٠٣	١٣,٥٧٩,٣٤٥

إعتمادات مستندية
ضمانات وقبولات
أخرى

إن عقود التعامل لأجل بالعملة الأجنبية ضمن النشاط الإعتيادي للبنك مغطاة بعقود مقابلة. وقد تم إظهار هذه العقود ضمن الحسابات النظامية للبنك - أخرى. بلغ إجمالي عقود التعامل لأجل للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ مبلغ ٧,٥٣٢ مليون درهم (مبلغ ٧,٤٥٩ مليون درهم لعام ١٩٩٦).

(ب) إلتزامات أخرى

بلغت إلتزامات البنك عن رأس المال غير المدفوع عن إستثمارات البنك في أسهم الشركات المستثمر فيها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ مبلغ ١٧,٥ مليون درهم (مبلغ ١٧,٥ مليون درهم لعام ١٩٩٦).

ضرائب الدخل

تم تكوين مخصص ضرائب دخل على أرباح فروع البنك والشركات التابعة له العاملة خارج دولة الامارات العربية المتحدة.

ترجمة البيانات الحسابية

تم بيان المبالغ المعادلة لدرهم الامارات العربية المتحدة بالدولار الأمريكي لأغراض العرض فقط وذلك على أساس سعر التحويل بواقع ٣,٦٧٣ درهم للدولار الأمريكي الواحد وذلك لكلا السنتين ١٩٩٧ و ١٩٩٦.

تحليل أرصدة النقد والتفد المعادل التي تمثل أرصدة الميزانية التالية:

التغير خلال السنة	١٩٩٦	١٩٩٧
درهم (ببالآلاف)	درهم (ببالآلاف)	درهم (ببالآلاف)
(٦٢٠,٧٥١)	١,٩٢٥,٣٧٢	١,٣٠٤,٦٢١
٢٠,٥١٤	٣٤٢,٩٣٩	٣٦٣,٤٥٣
٦٨٨,٤٣١	٣,٠٣٨,٤٣٩	٣,٧٢٦,٨٧٠
٨٨,١٩٤	٥,٣٠٦,٧٥٠	٥,٣٩٤,٩٤٤
التغير خلال السنة	١٩٩٥	١٩٩٦
درهم (ببالآلاف)	درهم (ببالآلاف)	درهم (ببالآلاف)
٨٣٠,١٠٧	١,٠٩٥,٣٦٥	١,٩٢٥,٣٧٢
(٣٥٨,٦١٢)	٧٠١,٥٥١	٣٤٢,٩٣٩
(٥٦,٩٩١)	٣,٠٩٥,٤٣٠	٣,٠٣٨,٤٣٩
٤١٤,٥٠٤	٤,٨٩٢,٢٤٦	٥,٣٠٦,٧٥٠

نقد وحسابات جارية وودائع لدى المصرف المركزي
بنوك محلية
بنوك خارجية
التغير خلال السنة

نقد وحسابات جارية وودائع لدى المصرف المركزي
بنوك محلية
بنوك خارجية

مصاريف عمومية وإدارية

تتضمن مصاريف العمومية والإدارية مبلغ ٤٨,٠٩ مليون درهم (١٩٩٦ - ٤٠,٠٨ مليون درهم) مكافآت تشجيعية للموظفين والمدراء التنفيذيين في المجموعة.

المعاملات مع أطراف ذات علاقة

إن بعض الأطراف ذات العلاقة (أعضاء مجلس الإدارة وموظفين لدى البنك وشركات يملكون حصصاً رئيسية بها) هم عملاء إلتئمان لدى البنك أو لدى إحدى الشركات التابعة له ضمن نطاق النشاط الإعتيادي. إن مثل هذه المعاملات قد تمت على نفس الأسس السائدة مع أطراف غير ذات علاقة بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات ولا تحتمل أكثر من المخاطر الإعتيادية.

الأرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام السنة السابقة لتتماشى مع عرض أرقام السنة الحالية.

مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧

٧. ودائع وأرصدة البنوك

١٩٩٦	١٩٩٧
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٤٢,٢٤٣	٦٨,٤٦٤
١,٠٣٧,٧٥٩	١,٢٤٢,١٦٤
٣٤٠,٤٧٨	٤٥١,٠٧٣
١,٤٢٠,٤٨٠	١,٧٦١,٧٠١

ودائع بنوك مركزية بالخارج
بنوك خارجية
بنوك محلية

٨. قروض طويلة الاجل

قدمت قروض اللجنة العقارية لتمويل التسليفات التي قدمها البنك لعدد من مواطني دولة الامارات العربية المتحدة وقد ادرجت هذه التسليفات ضمن بند التسليفات للعلام في الميزانية. وتسد تمويل هذه السلفيات خلال ١٥ سنة من تاريخ اعطاءها.

٩. التأمين وأموال التأمين على الحياة لشركة عمان للتأمين المحدودة

إدعاءات موقوفة	إحتياطي أقساط غير مكتسبة	إحتياطي إضافي	أموال التأمين على الحياة	المجموع
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
١٦,٢٨٥	١٧,١٩٢	١٣,٠٥٠	١٣,٣٢٠	٥٩,٨٤٧
١,٢٤٢	٨٤١	٤٧٠	(٩٥)	٢,٤٥٨
١٧,٥٢٧	١٨,٠٣٣	١٣,٥٢٠	١٣,٢٢٥	٦٢,٣٠٥

١ يناير ١٩٩٧
الزيادة / (النقص)
٣١ ديسمبر ١٩٩٧

يتم احتساب الإحتياطيات على أساس نسبة من الأقساط السنوية المكتسبة، بعد خصم إعادة التأمين، كما يتم عمل إحتياطيات إضافية لمقابلة الزيادة المقدرة للإدعاءات المحتملة والإدعاءات المقدمة ولكن لم يتم التبليغ عنها حتى تاريخ الميزانية العمومية.

١٠. رأس المال

١٩٩٦	١٩٩٧
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٦٠٠,٠٠٠	٦٠٠,٠٠٠
٥٤٢,٣٢١	٥٤٢,٣٢١

المصرح به ٦,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم
المصدر والمدفوع بالكامل ٥,٤٢٣,٢١٠ سهم عادي قيمة السهم الواحد ١٠٠ درهم

١١. الإحتياطي الإلزامي والقانوني

تم تحويل ١٠٪ من أرباح السنة الى الإحتياطي الإلزامي وذلك وفقا للقانون الاتحادي رقم ١٠/٨٠ لدولة الامارات العربية المتحدة. يتعلق الإحتياطي القانوني بعمليات البنك الخارجية. إن الإحتياطي الإلزامي والقانوني غير قابلين للتوزيع. ويمكن التوقف عن هذه التحويلات الى الإحتياطي عندما يصل الإحتياطي الى النسب المحددة من قبل السلطات النقدية المعنية. ان النسبة المحددة في دولة الامارات العربية المتحدة هي ٥٠٪ من رأس المال.

يتمثل الإحتياطي الإلزامي والقانوني فيما يلي:

١٩٩٦	١٩٩٧
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٢٢١,٣٣٧	٢٦٠,١٧٦
٣٨,٨٣٩	٤٩,٤٤٠
٢٦٠,١٧٦	٣٠٩,٦١٦

رصيد ١ يناير
إحتياطي إلزامي وقانوني للسنة
رصيد ٣١ ديسمبر

١٢. فرق ترجمة العملات الأجنبية

يمثل " فرق ترجمة العملات الأجنبية " الخسارة المجمعة لفروقات العملة للبنك الناجمة عن ترجمة ميزانيات فروع البنك الخارجية كما في ٣١ ديسمبر الى درهم الامارات العربية المتحدة.

١٩٩٦	١٩٩٧
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٩٩,٣٣٤	١٠٥,٧٤٦
٦,٤١٢	٩,٠٤٠
١٠٥,٧٤٦	١١٤,٧٨٦

رصيد ١ يناير
معدل تغيير أسعار الصرف خلال العام
الرصيد في ٣١ ديسمبر

١٣. موجودات البنك في الخارج

تتضمن صافي الموجودات ما يعادل ١٦٦,٣ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ (١٨٦,٧ مليون درهم ١٩٩٦) من موجودات فروع البنك العاملة بخارج دولة الامارات العربية المتحدة والخاضعة لقيود مراقبة النقد وتحويله من الدول الكائنة فيها تلك الفروع.

مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧

نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي

يتضمن مبلغ ٤٧٦ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ (عام ١٩٩٦ - ٣٥٩ مليون درهم) أرصدة نقدية الزامية لدى مصرف الامارات العربية المتحدة المركزي ولا تحتسب اية فوائد لتلك الارصدة.

ودائع وأرصدة لدى البنوك :

١٩٩٦	١٩٩٧	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٣,٠٣٨,٤٣٩	٣,٧٢٦,٨٧٠	بنوك خارجية
٣٤٢,٩٣٩	٣٦٣,٤٥٣	بنوك محلية
<u>٣,٣٨١,٣٧٨</u>	<u>٤,٠٩٠,٣٢٣</u>	

إستثمارات

١٩٩٦	١٩٩٧	(أ) في أوراق مالية
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٦٢,٦٦٠	١٦٩,٩٣٢	أوراق مالية تجارية
٥١٠,٧٦١	٥٧٤,٥٤٦	إستثمارات في أوراق مالية مسعرة
٨٨,١٠٨	٥٨,٧٠٤	إستثمارات في أوراق مالية غير مسعرة
-	٢٢٠,٣٨٠	حافضة صناديق إستثمار
<u>٦٦١,٥٢٩</u>	<u>١,٠٢٣,٥٦٢</u>	

بلغت القيمة السوقية لإستثمارات الأوراق المالية المسعرة وحافضة صناديق الإستثمار، كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ مبلغ ٧٩٥ مليون درهم (٦٨٣ مليون درهم لعام ١٩٩٦) و ٢٢٧ مليون درهم على التوالي .

١٩٩٦	١٩٩٧	(ب) في عقارات :
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٨٤,٥٩٨	٩٧,٩١٥	حصص في مباني وأراضي

إن الإستثمارات العقارية مملوكة من قبل شركات تابعة .
بحسب رأي مجلس إدارة البنك فإن القيمة العادلة للعقارات لا تقل عن التكلفة .

الموجودات الثابتة

المجموع	أراضي ومباني	ممتلكات مقابل	تحسينات على	أثاث وتركيبات	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	تسوية ديون	ممتلكات البنك	ومعدات مكتبية	
		العملاء	وأخرى	وسيارات	
		درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤٥٤,٨٣٧	١٦١,١٩١	٧٣,٣٠٦	٨٥,٣٦٩	١٣٤,٩٧١	التكلفة :
٧٥,٩٥٨	٥٤٨	---	٤١,٠٣٠	٣٤,٣٨٠	١ يناير ١٩٩٧
(٤٦,٩٣٩)	(٨,١٧٥)	(٢٢,١٠٧)	(٤,٣٦٤)	(١٢,٢٩٣)	إضافات
<u>٤٨٣,٨٥٦</u>	<u>١٥٣,٥٦٤</u>	<u>٥١,١٩٩</u>	<u>١٢٢,٠٣٥</u>	<u>١٥٧,٠٥٨</u>	٣١ ديسمبر ١٩٩٧
١٦٧,٣٠٩	٤٠,٣٥٨	١٦,٥٠٤	٣١,٠٠٣	٧٩,٤٤٤	الإستهلاك المتراكم
٤٢,٨٢٥	٥,٣٣٢	٦٤٨	١٦,٣٧٩	٢٠,٤٦٦	١ يناير ١٩٩٧
(٣٠,٦٦٦)	(٧٦)	(١٥,١٨١)	(٤,٢٢٣)	(١١,١٨٦)	الإستهلاك للسنة
<u>١٧٩,٤٦٨</u>	<u>٤٥,٦١٤</u>	<u>١,٩٧١</u>	<u>٤٣,١٥٩</u>	<u>٨٨,٧٢٤</u>	٣١ ديسمبر ١٩٩٧
٣٠٤,٣٨٨	١٠٧,٩٥٠	٤٩,٢٢٨	٧٨,٨٧٦	٦٨,٣٣٤	صافي القيمة الدفترية
<u>٢٨٧,٥٢٨</u>	<u>١٢٠,٨٣٣</u>	<u>٥٦,٨٠٢</u>	<u>٥٤,٣٦٦</u>	<u>٥٥,٥٢٧</u>	٣١ ديسمبر ١٩٩٧
					٣١ ديسمبر ١٩٩٦

مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

البيان الموحد للتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٧
دولار أمريكي (بالآلاف)	دولار أمريكي (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٩٥,٤٢٣	١٣٢,١٩٨	٣٥٠,٤٩٠	٤٨٥,٥٦٥
(١٨,٩٥٠)	(٨,٦٤٧)	(٦٩,٦٠٥)	(٣١,٧٥٩)
١٤,١٨٩	٤٠,٢٣١	٥٢,١١٦	١٤٧,٧٦٧
٩,٦٩٧	١١,٦٥٩	٣٥,٦١٧	٤٢,٨٢٥
١٠٠,٣٥٩	١٧٥,٤٤١	٣٦٨,٦١٨	٦٤٤,٣٩٨
٤٦٩,٤٤٣	٢٩١,٢٦٠	١,٧٢٤,٢٦٢	١,٠٦٩,٧٩٧
(٣٥٤,١٣٨)	(٣٧١,٢٢٤)	(٩٣٣,٤٤٨)	(١,٣٦٣,٥٠٦)
(٢,٢٠٢)	(٢,٣٣٥)	(٨,٠٨٧)	(٨,٥٧٦)
(١٠٨,٦٤٣)	٩٢,٩٠٠	(٣٩٩,٠٤٥)	٣٤١,٢٢١
١٦,٢٩٤	٦٦٩	٥٩,٨٤٧	٢,٤٥٨
٢٢١,١١٣	١٨٦,٧١١	٨١٢,١٤٧	٦٨٥,٧٩٢
(٤٤,٢٩٥)	(٤٤,٢٩٥)	(١٦٢,٦٩٦)	(١٦٢,٦٩٦)
١٣,٤١٦	٢,٤٩٧	٤٩,٢٧٧	٩,١٧٣
(٣٠,٨٧٩)	(٤١,٧٩٨)	(١١٣,٤١٩)	(١٥٣,٥٢٣)
(٧٨,١٣٣)	(١٠٢,١٩٢)	(٢٨٦,٩٧٩)	(٣٧٥,٣٥٠)
(١٨,١٦٥)	(١٦,٢٤٩)	(٦٦,٧٣٠)	(٥٩,٦٨٥)
(١,٧٤٦)	(٢,٤٦١)	(٦,٤١٣)	(٩,٠٤٠)
٢٠,٦٦١	---	٧٥,٨٨٧	---
(٧٧,٣٨٢)	(١٢٠,٩٠٢)	(٢٨٤,٢٢٤)	(٤٤٤,٠٧٥)
١١٢,٨٥٢	٢٤,٠١١	٤١٤,٥٠٤	٨٨,١٩٤

صافي الربح
الزيادة في الفوائد المدينة والموجودات الأخرى
الزيادة في الفوائد الدائنة والمطلوبات الأخرى
الاستهلاك
صافي تدفق النقد من النشاطات التجارية
صافي الزيادة في الودائع
صافي (الزيادة) في القروض والسلفيات
النقص في قروض طويلة الأجل
الزيادة / (النقص) في ودائع وأرصدة البنوك
الزيادة في التأمين وأموال التأمين على الحياة
صافي تدفق النقد من العمليات

العائد من الإستثمارات وخدمات التمويل :

أرباح موزعة
حقوق الأقلية
صافي النقص في النقد العائد من الإستثمارات
وخدمات التمويل

النشاطات الإستثمارية:

شراء إستثمارات - (صافي)
شراء موجودات ثابتة - (صافي)
فرق ترجمة العملات الأجنبية
إستثمار في شركة تابعة غير موحدة
صافي النقص في النقد من النشاطات الإستثمارية
الزيادة في النقد والنقد المعادل (إيضاح ١٧)

أنظر الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

الميزانية العمومية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٧	ايضاح	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	درهم	درهم		
(بـآلاف)	(بـآلاف)	(بـآلاف)	(بـآلاف)		
٥٢٤,١٩٦	٣٥٥,١٩٢	١,٩٢٥,٣٧٢	١,٣٠٤,٦٢١	٣	الموجودات:
٩٢٠,٦٠٤	١,١١٣,٦١٩	٣,٣٨١,٣٧٨	٤,٠٩٠,٣٢٣	٤	نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي
٢,٤١٤,٠٢٢	٢,٧٨٥,٢٤٦	٨,٨٦٦,٧٠٣	١٠,٢٣٠,٢٠٩		ودائع وأرصدة لدى البنوك
٥٩,١٥٥	٦٧,٨٠١	٢١٧,٢٧٥	٢٤٩,٠٣٤		قروض وسلف للعملاء بعد طرح الإحتياطيات
٢٠٣,١٢٨	٣٠٥,٣٣٠	٧٤٦,١٢٧	١,١٢١,٤٧٧	٥	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٧٨,٢٨٢	٨٢,٨٧٢	٢٨٧,٥٢٨	٣٠٤,٣٨٨	٦	إستثمارات
٤,١٩٩,٣٩٧	٤,٧١٠,٠٦٠	١٥,٤٢٤,٣٨٣	١٧,٣٠٠,٠٥٢		صافي الموجودات الثابتة
					مجموع الموجودات
٣,١٣٦,٨٥٩	٣,٤٢٨,١١٩	١١,٥٢١,٦٨٤	١٢,٥٩١,٤٨١		المطلوبات:
٣٨٦,٧٣٦	٤٧٩,٦٣٥	١,٤٢٠,٤٨٠	١,٧٦١,٧٠١	٧	ودائع العملاء
٢٨,٠٤١	٢٥,٧٠٦	١٠٢,٩٩٥	٩٤,٤١٩	٨	ودائع وأرصدة البنوك
١٣٢,٨٢٠	١٧٣,٠٥١	٤٨٧,٨٤٩	٦٣٥,٦١٦		قروض طويلة الأجل
١٦,٢٩٤	١٦,٩٦٣	٥٩,٨٤٧	٦٢,٣٠٥	٩	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
١٤,٥٠٧	١٧,٠٠٤	٥٣,٢٨٣	٦٢,٤٥٦		التأمين وأموال التأمين على الحياة
٤٤,٢٩٥	٥٩,٠٦٠	١٦٢,٦٩٦	٢١٦,٩٢٨		حقوق الأقلية
٣,٧٥٩,٥٥٢	٤,١٩٩,٥٣٨	١٣,٨٠٨,٨٣٤	١٥,٤٢٤,٩٠٦		أرباح مقترح توزيعها
					مجموع المطلوبات
١٤٧,٦٥١	١٤٧,٦٥١	٥٤٢,٣٢١	٥٤٢,٣٢١	١٠	حقوق المساهمين:
٧٠,٨٣٥	٨٤,٢٩٥	٢٦٠,١٧٦	٣٠٩,٦١٦	١١	رأس المال
٨٤,٩٤٤	٨٤,٩٤٤	٣١٢,٠٠٠	٣١٢,٠٠٠		إحتياطي إلزامي وقانوني
---	١٤,٧٦٥	---	٥٤,٢٣٢		إحتياطي عام
١٦٥,٢٠٥	٢١٠,١١٨	٦٠٦,٧٩٨	٧٧١,٧٦٣		أسهم منحة مقترح توزيعها
(٢٨,٧٩٠)	(٣١,٢٥١)	(١٠٥,٧٤٦)	(١١٤,٧٨٦)	١٢	الأرباح المستتقة
٤٣٩,٨٤٥	٥١٠,٥٢٢	١,٦١٥,٥٤٩	١,٨٧٥,١٤٦		فرق ترجمة العملات الأجنبية
٤,١٩٩,٣٩٧	٤,٧١٠,٠٦٠	١٥,٤٢٤,٣٨٣	١٧,٣٠٠,٠٥٢		مجموع حقوق المساهمين
٣,٣٠٣,٥٦٧	٣,٦٩٧,٠٧٢	١٢,١٣٤,٠٠٣	١٣,٥٧٩,٣٤٥	١٤	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
					الحسابات النظامية (لها مقابل)

عبدالعزیز عبدالله الغریر
الرئيس التنفيذي

عبدالله أحمد الغریر
الرئيس

أنظر الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

مجموعة بنك المشرق ش.م.ع.

البيان الموحد لصافي الربح والأرباح المستبقاة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٧	ايضاح
دولار أمريكي	دولار أمريكي	درهم	درهم	
(بالآلاف)	(بالآلاف)	(بالآلاف)	(بالآلاف)	
٣٠٢,٧٩٧	٣٤٠,٧٣٧	١,١١٢,١٧٣	١,٢٥١,٥٢٨	فوائد دائنة
(١٤٦,٢١٢)	(١٧٢,٨٦٥)	(٥٣٧,٠٣٨)	(٦٣٤,٩٣٣)	فوائد مدينة
١٥٦,٥٨٥	١٦٧,٨٧٢	٥٧٥,١٣٥	٦١٦,٥٩٥	صافي ايراد الفوائد
٢٥,٤٩٧	٢٩,٣٠٩	٩٣,٦٥٠	١٠٧,٦٥٣	صافي ايراد العمولات
٦٧,٦٧٤	٨٢,٠٠٢	٢٤٨,٥٦٩	٣٠١,١٩٣	ايرادات أخرى - صافي
---	١٦,٦٠٨	---	٦١,٠٠٠	المحول من الإحتياطي الداخلي
٢٤٩,٧٥٦	٢٩٥,٧٩١	٩١٧,٣٥٤	١,٠٨٦,٤٤١	صافي الإيرادات
(٩٠,٠٧١)	(١٠٣,٩٩٣)	(٣٣٠,٨٣١)	(٣٨١,٩٦٦)	١٨ مصاريف إدارية وعمومية
(٥٧,٦٣٤)	(٥٣,٢٢٥)	(٢١١,٦٨٩)	(١٩٥,٤٩٧)	إحتياطيات ومصاريف تشغيلية أخرى
١٠٢,٠٥١	١٣٨,٥٧٣	٣٧٤,٨٣٤	٥٠٨,٩٧٨	صافي الربح قبل الضرائب وحقوق الأقلية
(٣,٦٩٢)	(٢,٣٩٣)	(١٣,٥٦٠)	(٨,٧٨٨)	١٥ ضرائب الدخل
٩٨,٣٥٩	١٣٦,١٨٠	٣٦١,٢٧٤	٥٠٠,١٩٠	صافي الربح قبل حقوق الأقلية
(٢,٩٣٦)	(٣,٩٨٢)	(١٠,٧٨٤)	(١٤,٦٢٥)	حقوق الأقلية
٩٥,٤٢٣	١٣٢,١٩٨	٣٥٠,٤٩٠	٤٨٥,٥٦٥	صافي الربح للسنة
١٢٤,٦٥١	١٦٥,٢٠٥	٤٥٧,٨٤٣	٦٠٦,٧٩٨	الأرباح المستبقاة :
٩٥,٤٢٣	١٣٢,١٩٨	٣٥٠,٤٩٠	٤٨٥,٥٦٥	الرصيد كما في ١ يناير
٢٢٠,٠٧٤	٢٩٧,٤٠٣	٨٠٨,٣٥٣	١,٠٩٢,٣٦٣	صافي الربح للسنة
(١٠,٥٧٤)	(١٣,٤٦٠)	(٣٨,٨٣٩)	(٤٩,٤٤٠)	الأرباح القابلة للتوزيع
---	(١٤,٧٦٥)	---	(٥٤,٢٣٢)	محول الى :
(٤٤,٢٩٥)	(٥٩,٠٦٠)	(١٦٢,٦٩٦)	(٢١٦,٩٢٨)	إحتياطي إلزامي وقانوني
١٦٥,٢٠٥	٢١٠,١١٨	٦٠٦,٧٩٨	٧٧١,٧٦٣	أسهم منحة مقترح توزيعها
				أرباح مقترح توزيعها
				الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

أنظر الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير مدقق الحسابات

حضرات السادة المساهمين المحترمين

بنك المشرق ش.م.ع.

دبي

الامارات العربية المتحدة

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العمومية المرفقة لمجموعة بنك المشرق ش.م.ع. كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ والبيانات الموحدة لصافي الربح والأرباح المستبقة والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية الموحدة هي من مسؤولية مجلس ادارة البنك ، ان مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناء على تدقيقنا .

لقد تم تدقيقنا وفقاً للقواعد الدولية للتدقيق وتستدعي تلك القواعد ان نقوم بتخطيط واجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيد اذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من اي خطأ جوهري . يتضمن التدقيق فحص البيانات الثبوتية للمبالغ والايضاحات في البيانات المالية الموحدة على اساس عينات مختارة ، كما يتضمن تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة المعدة من قبل الادارة وتقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية . وفي اعتقادنا ان تدقيقنا يوفر اساساً معقولاً لاداء رأينا .

تتضمن ودائع العملاء احتياطي داخلي والذي تم تحويله من ارباح سنوات سابقة .

في رأينا ، ان البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة في ايضاح ٢ من الايضاحات حول البيانات المالية .

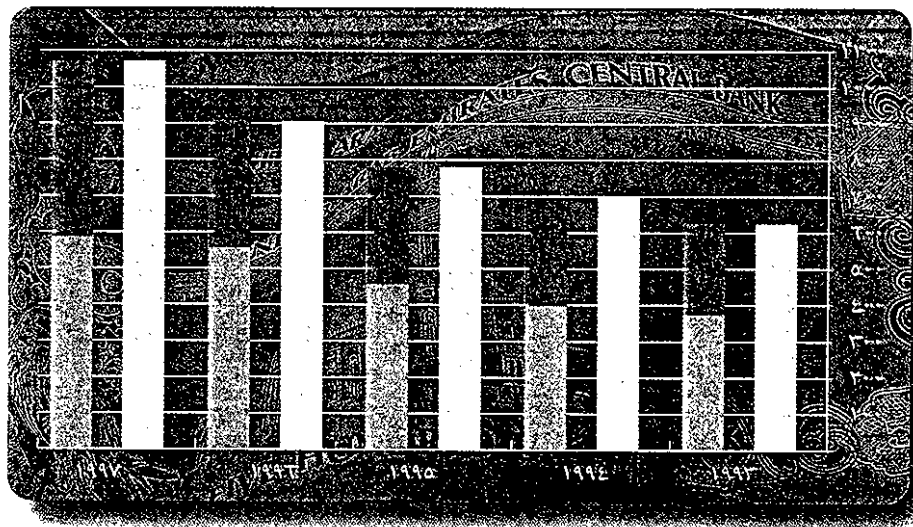
وبرأينا ايضاً ان البنك يمسك حسابات منتظمة وان البيانات الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة مع ما هو وارد في دفاتر البنك . وقد حصلنا على المعلومات والايضاحات التي رأيناها ضرورية لاغراض التدقيق . وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات لاحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الامارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته ونظام البنك والتي قد تؤثر بشكل جوهري على نشاط البنك او مركزه المالي .

دبي

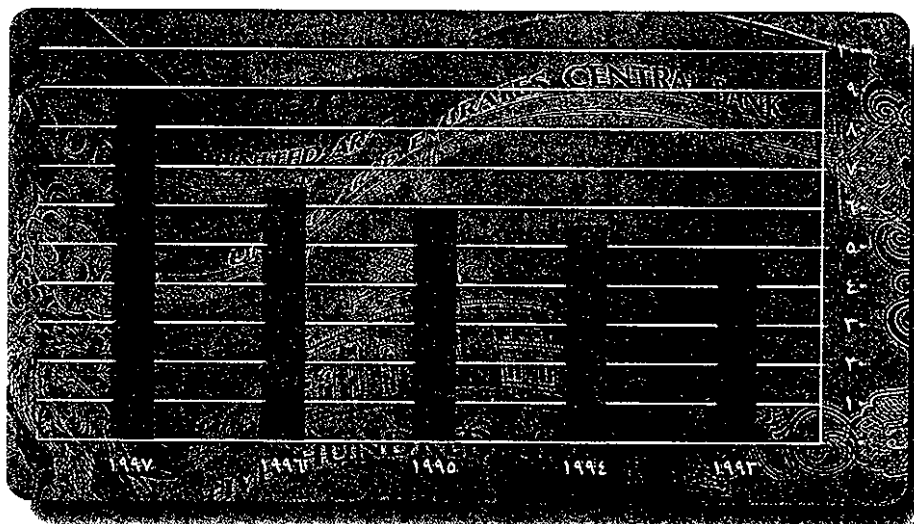
في ٥ يناير ١٩٩٨

ديلويت أند كومباني

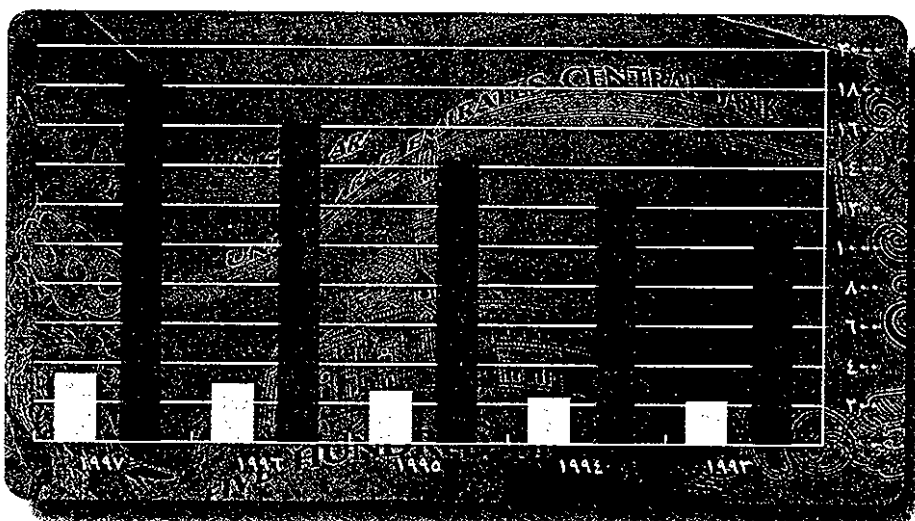
بيانات مختارة



مط النمو في إجمالي الدخل.
مصاريف التشغيل وصافي الأرباح
بعد الضرائب
درهم بالملايين
أجمالي الدخل
مصاريف التشغيل
صافي الربح بعد الضرائب

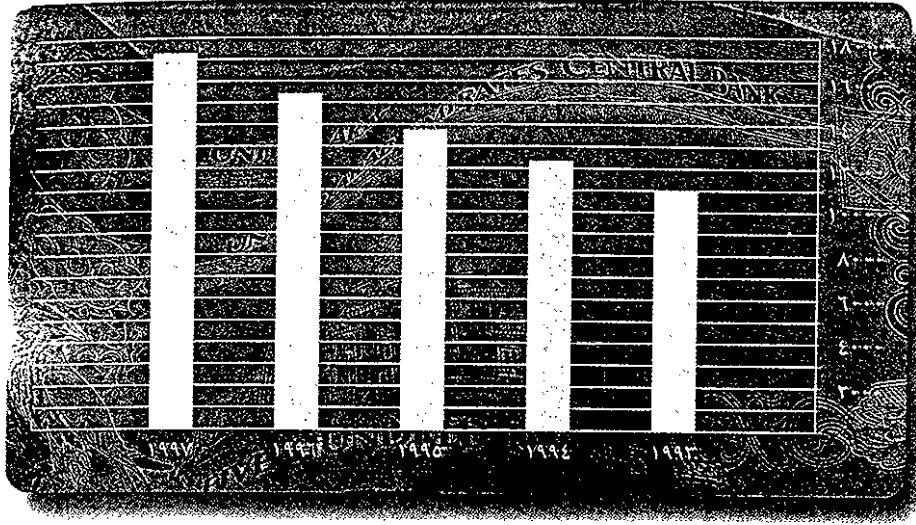


ربح السهم (بعد الضرائب)
(درهم)

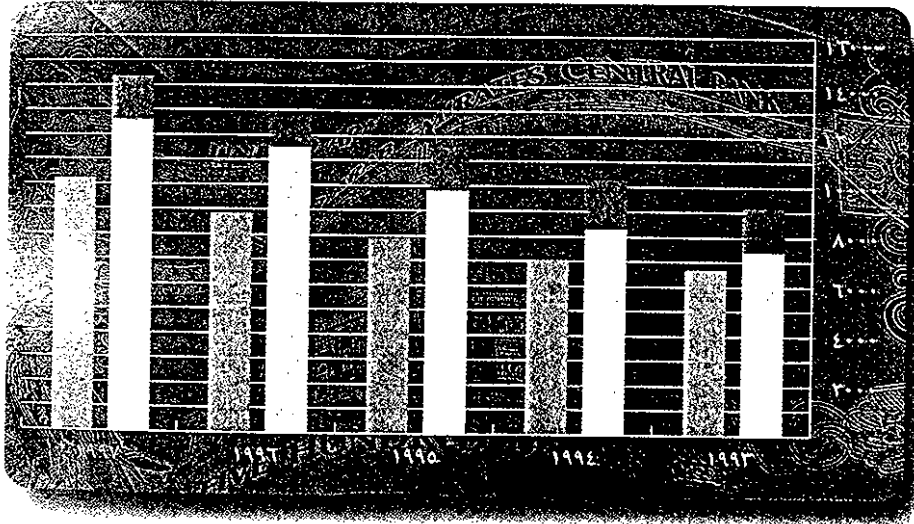


حقوق المساهمين
وقيمة السهم الدفترية
حقوق المساهمين
(درهم بالملايين)
القيمة الدفترية للسهم
(درهم)

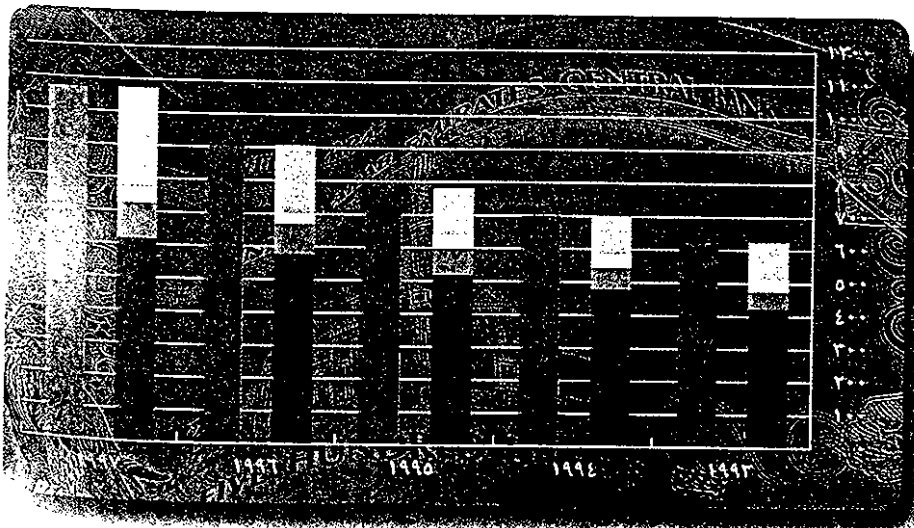
بيانات مختارة



مجموع الموجودات
(درهم بالملايين)



ودائع العملاء
ودائع البنوك والتسليفات
(درهم بالملايين)
■ ودائع البنوك
□ ودائع العملاء
□ التسليفات



تركيبة إجمالي الدخل
(درهم بالملايين)
■ إيرادات الفوائد (الصافي)
□ العمولات (صافي)
□ أرباح فرق العملة
□ أخرى
■ إجمالي الدخل

شبكة فروع تغطي أنحاء العالم



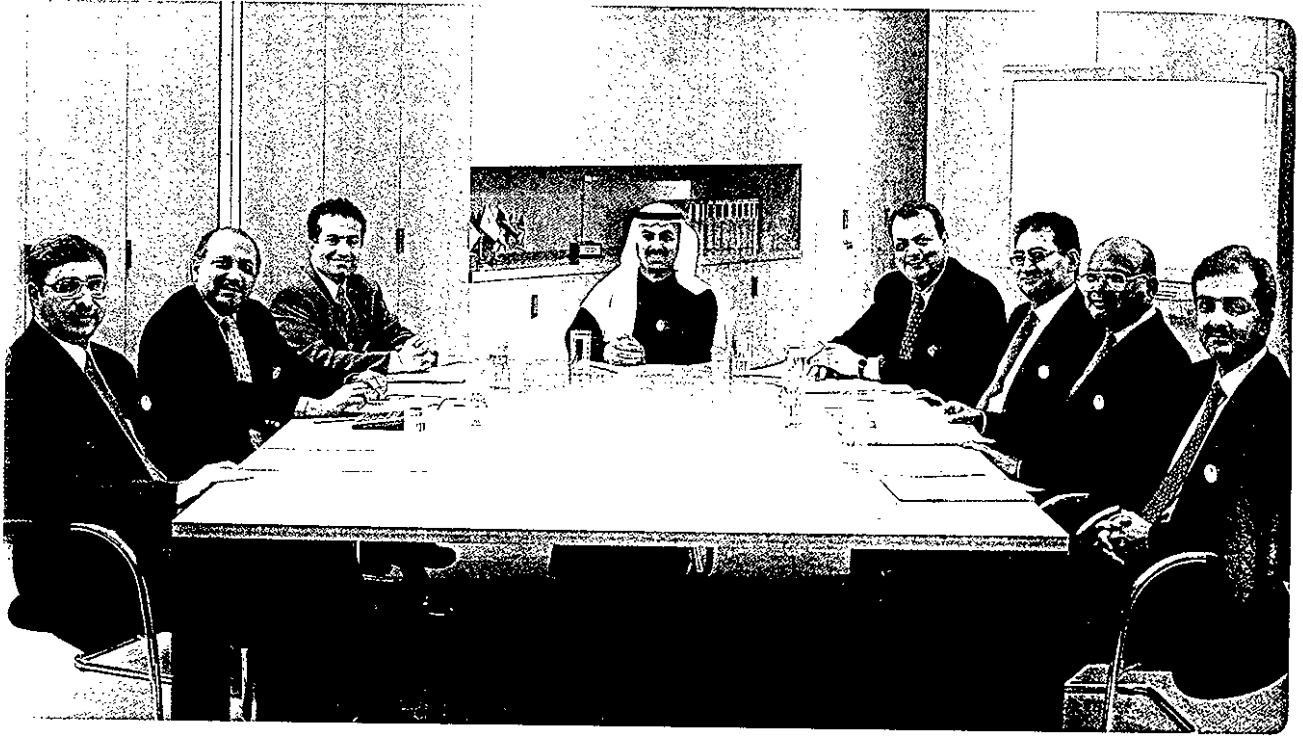
أوروبا الملكة المتحدة لندن، هاتف ٢٤٧٦٣٩٥ (٤٤١٧١) فاكس ٨٨٣٢٢٩٠ (٤٤١٧١) MSHQ ENG أفريقيا الولايات المتحدة الأمريكية نيويورك، هاتف ٥٤٥٨٢٠٠ (١-٢١٢) فاكس ٩١٩/٠٩١٨ (١-٢١٢) MSHQ NY ٢٣٩٨٨١ فاكس ٩١٩/٧١٩٤٣ (١-٢١٢) MSHQ NY الشرق الأوسط الإمارات العربية المتحدة - دبي شركة عمان للتأمين المحدودة (٧ فروع في دولة الإمارات العربية المتحدة) المكتب الرئيسي، هاتف ٦٩٠٧٠٠ فاكس ٦٩٠١١٠، تللكس OCEM ٤٦٠٣٠ أصول - شركة تمويل (١٤ فرع في دولة الإمارات العربية المتحدة) المكتب الرئيسي، هاتف ٧٣٧٠٠٠ (أ خطوط) فاكس ٧٠٦٩٦٦ دومينغ كونج مشرق آسيا المحدودة هاتف ٢٥٢١٢٣٨ (٨٥٢) فاكس ٢٥٢١٤٢٨٩ (٨٥٢) تللكس MSHQ HX ٦٣٥٨١ الولايات المتحدة الأمريكية نيويورك مك عمان لما وراء البحار (يواي إي) "كش" هاتف ٨٢٠٠-٥٤٥ (١-٢١٢) فاكس ٩١٩/٠٩١٨ (١-٢١٢) تللكس MSHQ NY ٢٣٩٨٨١	هاتف ٢٨٧٤٧/٢٠٢٦-٩٦ (٩١-٢٢) فاكس ٢٨٧٣٣٠ (٩١-٢٢) تللكس MSHQ IN ١١٨٥٩٣٦ نيودلهي هاتف ٣٣٥-٥٦٠ (٩١-١١) (٥ خطوط) فاكس ٣٣٥٧١٤٣ (٩١-١١) تللكس MSHQ IN ٣١-١١٩٦٥ الباكستان كراتشي، هاتف ٥٦١-٣٩١ (٥ خطوط) (٩٢-٢١) فاكس ٥٦١-٨٣٠ (٩٢-٢١) تللكس MSHQ PK ٢٠٢٣٠ بشاور، هاتف ٢٧٢٣٥١ (٩٢-٩١) - خطين فاكس ٢٧٦٣٣٠ (٩٢-٥٢١) تللكس MSHQ PK ٥٢٣٢٥ لاهور، هاتف ٦٣٠٢٠٦٣ (٩٢-٩٢) - ٥ خطوط فاكس ٦٣٦٣٠٦٢ (٩٢-٩٢) تللكس MSHQ PK ٤٤٧١٢ سيريلانكا كولومبو، هاتف ٤٤٧٢١٦ (٩٤١) (٤ خطوط) فاكس ٤٤٧٢٢٠ (٩٤١) تللكس MSHQ CE ٢١٤٦٦ الشرق الأوسط اسطنبول هاتف ٢١٠١١٤ (٩٧٣) فاكس ٢١٣٥١٦ (٩٧٣) تللكس MSHQ BN ٩٥٦٥ تللكس MSHQ BN ٩٥٦٦ فنتس الرجحة، هاتف ٤١٣٢٣١ (٩٧٤) (٤ خطوط)، فاكس ٤١٣٨٨٠ (٩٧٤) تللكس MSHQ DH ٤٢٣٥	كلماء هاتف ٧٧٧٦٦٩/٧٧٨٥٠٦/٧٧٧٤٣٠ فاكس ٧٧٨٩٥٠ خروفكان هاتف ٣٨٥٢٩٥/٣٨٥٢٥٩/٣٨٦٨٠٥ فاكس ٣٨٧١٨٩ اد القيوين هاتف ٦٦٦٩٤٨/٦٦٦٩٤٨ الفروع الخارجية أفريقيا مصر الاسكندرية هاتف ٤٩٥٦٨٥٠ (٢٠٣) فاكس ٤٩١٣٩٠٠ (٢٠٣) تللكس MSHQ UN ٥٤٦٣٤ الغابرة هاتف ٥٧١٠٤١٨/٥٧١٠٤١٧ (٢٠٢) فاكس ٥٧١٠٤٢٣ (٢٠٢) تللكس MSHQ UN ٢٣٣٨٦ كينيا نيروبي، هاتف ٣٣٠٥٦٢ (٢٥٤-٢) (٥ خطوط) فاكس ٣٣٠٧٩٢ (٢٥٤-٢) تللكس MSHQ NBI ٢٢٥٩٦ اتسودار الخرطوم هاتف ٧٧٢٨٨١/٧٧٢٨٤٠ (٢٤٩-١١) فاكس ٧٧٢٧٤٣ (٢٤٩-١١) تللكس MSHQ SD ٢٢٢٢٤ تللكس MSHQ SD ٢٢٢٦٣	شارع الخليج هاتف ٧١٧٧٧١ فاكس ٧٢٣٧٨٦ الرفقة هاتف ٢٢٣٧٨٥، فاكس ٢٢١١٢٠ شارع الضيافة هاتف ٢٢١٧١٣، فاكس ٢٢١٦٤٥ السوق الكبير هاتف ٢٦٤١٧٦/٢٦٤١٧٨ فاكس ٢٦٦٧٨٣ جبل علي هاتف ٨١٦٦٢٨، فاكس ٨١٥٣٥٥ الغجيرة دبا هاتف ٤٤٤٢٣٠، فاكس ٤٤٣٨٣١ الغجيرة هاتف ٢٢٢٧٤٩٣/٢٢٢١١٠/٢٢٢٧٥٤ فاكس ٢٢٦٨٦٠ رأس الخيمة التحليل هاتف ٢٢١٦٦٥/٢٢١٦٦١/٢٢١٦٦٥ فاكس ٢٢١٨٨٠ رأس الخيمة هاتف ٢٢١٦٤٤، فاكس ٢٢٦٦٢٠ اتسافرة ساحة البرج هاتف ٣٥١٣٦٦/٣٥١٨٧٣ فاكس ٣٢٢٩٠٣ الوهر هاتف ٨٢٣١١٤/٨٢٣٨٩٩ فاكس ٨٢٣٤١٦	الفروع المحلية أبو ظبي طريق المطار هاتف ٣٢٣٥٦٠٠، فاكس ٢١٢٨٢٢ شارع التسلام هاتف ٧٥٢٤٨٢، فاكس ٧٨٦٥٠٠ بني ياس هاتف ٥١٢٢١١٠، فاكس ٥١٢٢١١٥ شارع الشيخ خليفة هاتف ٢٧٤٣٠٠، فاكس ٢٧٤٢١٤ العرو هاتف ٤٨١٨٥٨، فاكس ٤٨١٨٢١ المشرف هاتف ٤٣٢٤٢٤، فاكس ٤٣١٧١٧ العين العين (الرئيسي) هاتف ٦٤٥٦٠٢، فاكس ٦٦٧٧٠٠ شارع علي بن أبي طالب هاتف ٦٦٨٨٩٦، فاكس ٦٦٩٩٠٠ عجمان هاتف ٤٢٢٤٤٠، فاكس ٤٢٦٦٩٠ دسي برجمان هاتف ٥٢٧١٠٣، فاكس ٥٢٢٠٣٥ خور العفر هاتف ٦٦٢٨٨٧، فاكس ٦٦٣١٠٠ الحجيرة هاتف ٤٤٢٣٢٢، فاكس ٤٤١٦٠٠ خور دبي هاتف ٥٣١٨٥٤، فاكس ٥٣٤٠٠٠
--	---	--	--	--



غرفة بنك الشرق الجديد في مدينة ميونخ بألمانيا

تلبية الاحتياجات المتزايدة لعملنا. كما تم تشغيل نظام فائق التطور لتصوير وحفظ الوثائق والمستندات حاز على جائزة شركة «مايكروسوفت» لأفضل حل للشركات عن عام ١٩٩٧.

لقد استند نجاح بنك المشرق، الى تقديم الخدمات المصرفية القائمة على علاقات وثيقة مع العملاء، والى الابتكار والإبداع، وحسن إدارة المخاطر، والتمتع بروح الفريق، وتوفير أرقى مستويات العناية بالعملاء. وسنظل نركز على تلبية واستباق تطلعات عملائنا. وسنتمكن إنشاء



الله من تحقيق مهمتنا وأهدافنا. من خلال ثقتنا بقدراتنا وبموظفينا ونبل أهدافنا وعزمنا على تحقيقها، وكلنا ثقة في تحقيق المزيد من النجاحات والتقدم في السنوات القادمة، طالما كنا حريصين على استغلال الفرص الجديدة وخلق المزيد منها.

عبد العزيز عبدالله الغريز
الرئيس التنفيذي

واصلت مسألة تنمية الموارد البشرية، تصدر اهتمامات البنك، لقناعتنا بأن العاملين، ليسوا فقط جزءا حيويا من رؤيتنا واستراتيجيتنا، لكنهم هم الذين يقع على عاتقهم أيضا مهمة تحقيق تلك الرؤيا وتنفيذ تلك الاستراتيجية.

الانتاجية والكفاءة

ولهذا يشكل رضى الموظفين وتوفير فرص

تقرير الرئيس التنفيذي

التدريب لهم، وإرساء أسس ثقافة مؤسسية تلتزم قيم مؤسستنا، جزءا مهما من أهدافنا الاستراتيجية. وبلغ استثمارنا في الموارد البشرية، ذروة قياسية خلال العام. حيث تم التركيز على التدريب المرتبط بطبيعة العمل وتطوير المهارات بصورة عامة وذلك عبر برامج تدريبية داخل وخارج البنك. كما تم استحداث نظام جديد للتدرج الوظيفي، يزيل النظام القديم للدرجات الشخصية، وتم اعتماد استراتيجية جديدة للمكافأة، تضمن المساواة الداخلية والخارجية، وتربط الراتب والمكافآت بأداء الفرد/ الفريق.

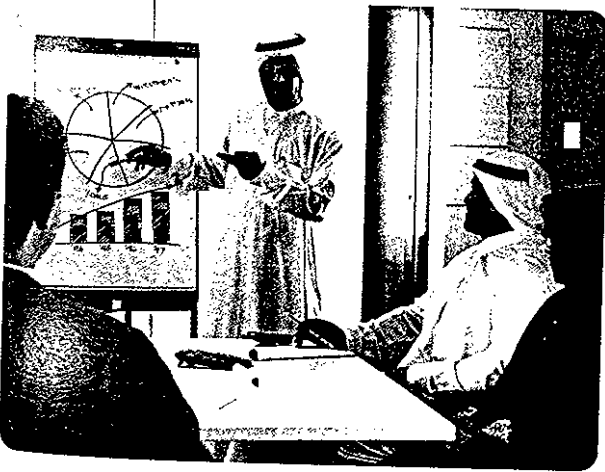
ومع اعتماد نظام مركزي لإدارة كافة الإجراءات التشغيلية والوظيفية للعمليات الدولية، تم التركيز خلال العام على تعزيز الانتاجية والكفاءة من خلال تقصير مدة الدورة الإجرائية، ووضع معايير جديدة لتنفيذ الخدمات. وقامت وكالات مستقلة لتقييم الجودة، بتدقيق مركزين إضافيين لعملياتنا، وهما مركزا التعامل

"ولهذا يشكل رضى الموظفين وتوفير فرص

التدريب لهم، وإرساء أسس ثقافة مؤسسية تلتزم

قيم مؤسستنا، جزءا مهما من أهدافنا

الاستراتيجية."



مع الشيكات وتحويل الأموال، حيث حصلنا على شهادة «أيزو ٩٠٠٢» للجودة.

وتم تطوير التكنولوجيا المستخدمة في مركز التجارة الخارجية، كما تم تقييم العديد من الأنظمة واختيار عدد منها. بهدف انتقاء الأفضل في النهاية. وتم تطبيق النظام المصرفي الجديد في ٣ فروع دولية، وسوف تضم الفروع الأخرى إلى النظام الجديد خلال عام ١٩٩٨.

وتم استبدال نظام الخزينة بنظام جديد أكثر قوة وكفاءة



أصول للتمويل

شهد العام الماضي، اعتماد شركة عمان للتمويل المملوكة بالكامل

لبنك المشرق، لإسمها وشعارها الجديد «أصول - شركة تمويل» وذلك في

٢٦ يونيو ١٩٩٧. وترافق ذلك مع تدشين الهوية المؤسسية الجديدة لشركة أصول، وتضمن برنامج التدشين تصميم متميز وجديد بالكامل لشبكة فروعها.

وقد تم اختيار اسم «أصول» لكونه لا يعكس فقط الجذور العميقة للشركة في مجال تمويل الأصول فحسب، وإنما لكونه يجسد أيضا تلك الجذور الممتدة عبر العقدين الماضيين، كما أنه يعبر بشكل مثالي عن الدور الرائد للشركة كعمول للأصول القيمة لسكان البلاد. وتشمل العناصر الثلاثة التي يتكون منها الشعار الجديد للشركة، اليد التي تمتد لمساعدة عملائها على تحقيق أحلامهم من خلال توفير الموارد التي يحتاجونها في هذا الصدد. ومن خلال التغييرات الجديدة في التشريعات، فإن أصول تتمتع بموقع متميز كجهة وحيدة توفر التمويل المستند إلى الأصول، وتركز على تلبية احتياجات المشاريع الصغيرة ورجال الأعمال الناشئين.



إدارة المخاطر

في ضوء تزايد تذبذب وتعقيد الأسواق المالية، أصبح امتلاك قدرات فعالة في إدارة

المخاطر أكثر أهمية من أي وقت مضى. وإدراكا من بنك المشرق لحساسية طبيعة هذا

العمل، فقد استثمر البنك الكثير من الموارد والوقت لتطوير الكفاءات البشرية والأنظمة المناسبة اللازمة، لتعزيز قدراته في هذا المجال، وبما يتناسب مع الاحتياجات المتغيرة للعمل المصرفي.

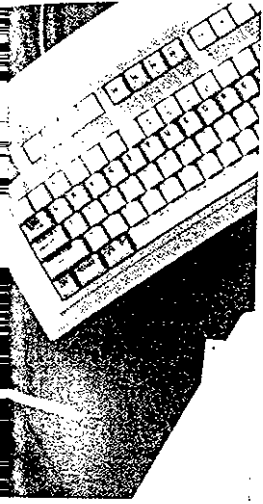
وتم خلال العام تنظيم برامج تدريبية رفيعة المستوى، بالتعاون مع مصرف أمريكي مرموق، لتطوير مهارات الموظفين المسؤولين عن تدقيق القروض الاستهلاكية، وتم استحداث مراكز تمييز لدراسة المخاطر التشغيلية والانتمانية، مما وفر معلومات دقيقة لا تقدر بثمن لمجموعات العمل في البنك، تسمح لها بالتحكم في المخاطر وإدارتها. أدت التغييرات التي طرأت على أساليب مراجعة سياسات الائتمان وإجراءات الموافقة عليها ومراقبة المخاطر، إلى تعزيز جودة محفظة القروض وتقليل مخاطرها. وساعدت سياسة البنك القائمة على عدم التعرض لمخاطر مادية في أسواق الأوراق المالية والعملات الأجنبية، على تقليل المخاطر في تلك الأسواق.

واستنادا إلى التزام مواعيد استحقاق أصولنا والتزاماتنا، يعمل البنك وبشكل مستمر على متابعة مخاطر أسعار الفائدة، ويجري دراسات محاكاة نموذجية للتأكد من بقاء تلك المخاطر عند مستويات متدنية جدا

شهد عام ١٩٩٧ نموا كبيرا في نشاطات الخزينة لحساب العملاء، سواء من حيث الحجم أو الدخل. وقد تم تحقيق ذلك بفضل الجهود المبذولة لتعزيز وتطوير علاقاتنا مع عملائنا من الشركات.

خدمات الخزينة والاستثمار

تقرير الرئيس التنفيذي



والاستفادة من موقعنا الرائد في بعض الأسواق، وقدراتنا المصممة لتلبية احتياجات العملاء.

ولم تترك الإضطرابات التي اجتاحت أسواق العملات والاستثمارات الدولية بصورة عامة والآسيوية بصفة خاصة، أية آثار سلبية على عمليات الخزينة في بنك المشرق، لأنه لم يكن منكشفاً أمام أية مخاطر في الأسواق المضطربة.

وفي مجال خدمات الاستثمار، تم تطوير الوسائل اللازمة لتمكين البنك من القيام بدور أكثر نشاطاً وفاعلية في سوق المال المحلية الناشئة في دولة الإمارات العربية المتحدة، من خلال طرح عدد من المنتجات المبتكرة في السوق المالية.

وعلى الرغم من تأخر قيام بورصة رسمية للأوراق المالية في الإمارات، فقد شهدت سوق الأسهم المحلية، نمواً متسارعاً في عام ١٩٩٧، حيث تم طرح إصدارات أولية بقيمة إجمالية تجاوزت

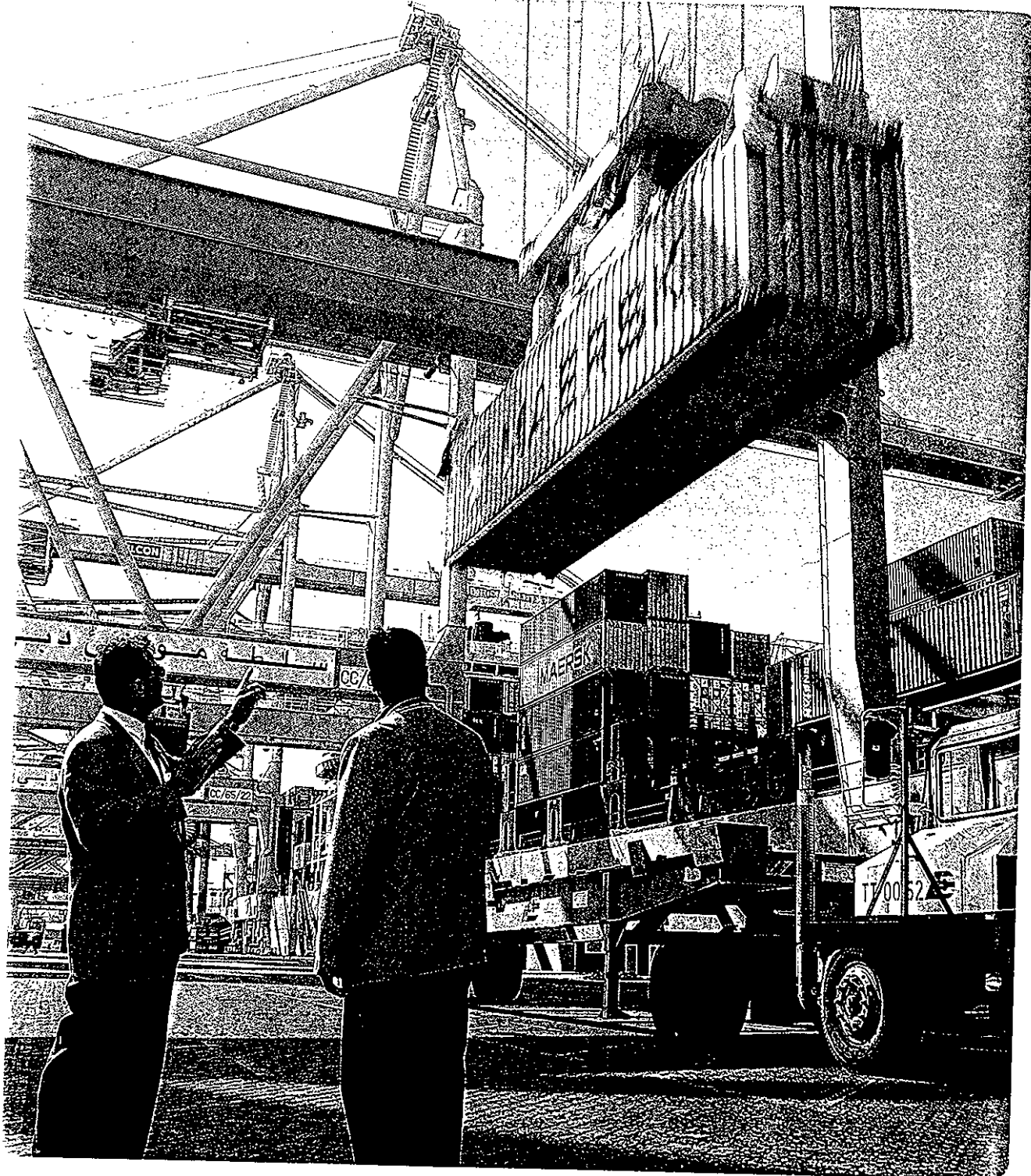


وفي مجال خدمات الاستثمار، تم تطوير الوسائل اللازمة لتمكين البنك من القيام بدور أكثر نشاطاً وفاعلية في سوق المال المحلية الناشئة في دولة الإمارات العربية المتحدة، من خلال طرح عدد من المنتجات المبتكرة في السوق المالية.

الملياري درهم للإكتتاب العام، وتمت تغطية تلك القيمة بأكثر من ١٠ مرات. كما شهد تداول الأسهم في السوق زيادة ملحوظة. وتؤكد هذه التطورات، إلى جانب التوجه الحكومي في مجال الخصخصة، والاهتمام المتنامي للشركات المحلية بالاقتراض من السوق المالية، الأهمية المتزايدة للسوق المالية المحلية. وقد استعد بنك المشرق تماماً للاستفادة بالشكل الأمثل من الفرص الواعدة التي تتيحها هذه السوق.

لمملوك بالكامل «مشرق آسيا ليمتد»، بالاضطراب الذي اجتاحت القطاع المالي في هونغ كونج. ونظرا لامتتع السوق المحلية بمعدلات نمو أسرع من الدول الأخرى، فقد انخفضت حصة أصولنا الأجنبية من إجمالي أصولنا، إلا أن ربحية بنوعيتها أصولنا الخارجية سجلت تحسنا.

ومن ناحية أخرى تمت مراقبة عمليات الإقراض عن كثب. حيث استحدثت إجراءات رقابية إضافية، لضمان جودة المحفظة الائتمانية والمحافظة على التنوع المناسب للمحفظة الاقراضية جغرافيا وقطاعيا. كما تمت تقوية العلاقات الدولية، من خلال استغلال تراكم الخبرات والموارد بين الشبكتين المحلية والعالمية. وساعدت الفرق المتخصصة بالعلاقات مع العملاء في إقامة علاقات أوثق مع قاعدة عملائنا، ليس فقط على صعيد التعرف عن قرب على العملاء واحتياجاتهم، وإنما أيضا على صعيد معرفة أساليب عملهم أيضا. ومع تطور البنية التحتية بوضوح التوجهات الاستراتيجية، فإن مجموعة الخدمات المصرفية مهيأة لتحقيق مزيد من التطور في عام ١٩٩٨ أسوة بإنجازاتها السابقة.



ساهم نمو الاقتصاد الوطني، وتزايد أهمية دولة الإمارات العربية المتحدة كمركز إقليمي للتجارة، في الحفاظ على زخم الطلب الكبير على الائتمان الذي ساد خلال الأعوام القليلة الماضية. وقد واصلنا التركيز في مجال الخدمات المصرفية

الخدمات المصرفية التجارية

تقرير الرئيس التنفيذي

التجارية، التي تعتبر محورا رئيسيا لأنشطتنا في الأسواق المحلية والعالمية، على التمويل التجاري قصير الأمد، والتمويل التشغيلي للمشاريع، وتمويل مشاريع المقاولات. كما قمنا بتأسيس وحدة خاصة للقروض المشتركة، نجحت في إدارة بضعة قروض مشتركة إقليمية لعدد من كبار الشركات المتعاملة معنا.

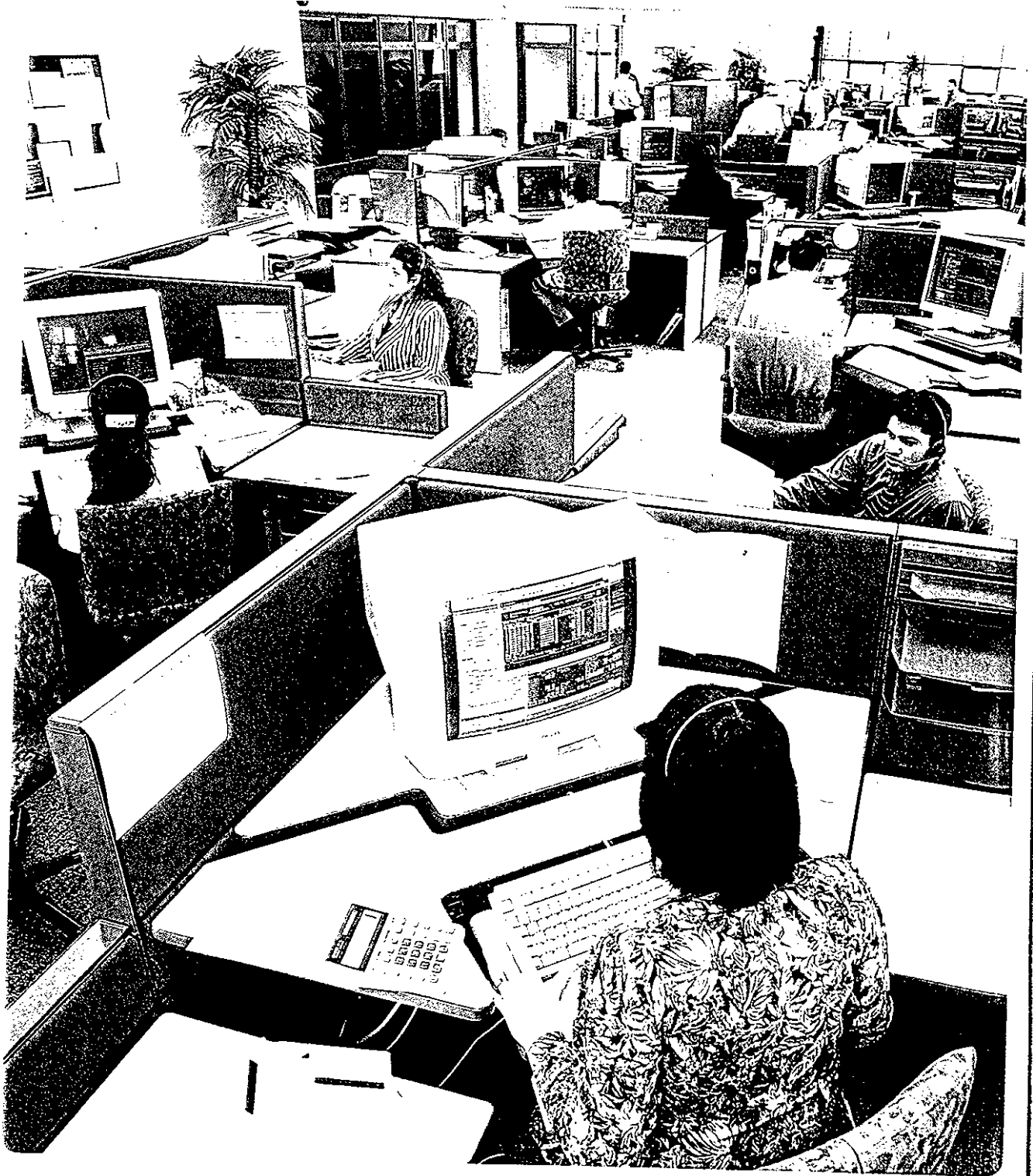
وواصلت مجموعة الخدمات المصرفية التجارية في تطبيق استراتيجية تقسيم عملائنا حسب القطاع وتبعا لحجم التسهيلات والخدمات التي يحتاجونها، والعمل على تصميم خدماتها ومنتجاتها بالشكل الذي يلبي احتياجاتهم. وقد استقطبت المشاريع الحكومية في مجال البنية التحتية العديد من شركات المقاولات الأجنبية إلى الدولة، وبغية خدمة هذه الشريحة من عملائنا، قمنا بتشكيل فريق عمل متخصص بالعلاقات مع هؤلاء العملاء.

"وساعدت الفرق المتخصصة بالعلاقات مع العملاء في إقامة علاقات أوثق مع قاعدة عملائنا. ليس فقط على صعيد التعرف عن قرب على العملاء واحتياجاتهم. وإنما أيضا على صعيد معرفة أساليب عملهم أيضا."



وحققت مجموعة الخدمات المصرفية التجارية نموا ملحوظا في أصولها وودائعها وأرباحها خلال العام. وساهم نمو نشاطاتنا الغير مدرجة في الميزانية ومنتجاتنا المتوفرة لقاء رسوم، في ارتفاع الدخل غير المرتبط بالفائدة للمجموعة بنسبة ٢٠٪. ومع بعض الاستثناءات القليلة، استفادت معظم فروعنا العالمية من العمل في ظل اقتصادات مزدهرة. إلا أننا ركزنا في تلك المواقع على التمويل قصير الأمد لتجارة الاستيراد والتصدير، والمنتجات والخدمات المرتبطة بها. مما يفسر سبب عدم تأثر الفرع

كنموذج رائد في المؤتمر السنوي الذي تعقدته المجموعة في مدينة بيرمنغهام البريطانية. وفي غضون ذلك شهدت عملية إدارة المخاطر، بصفتها العملية الأكثر حساسية وأهمية، إلى تطوير شامل من خلال أسلوب مركزي لتصنيف الائتمان وإدارته وتحصيله واسترداده، وأدى الأسلوب الجديد إلى إحداث تأثير فوري على عملية اتخاذ القرار الائتماني. وقامت مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد خلال العام، بتحسين منافذها التوزيعية، من خلال إضافة العديد من المزايا إلى مركزها المتطور للخدمات المصرفية المباشرة، والذي يزود عملائنا بخدمات متميزة بكلفة اقتصادية.



شهدت مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد عاما من تعزيز المكاسب والنمو الملحوظ، مع استكمالها تنفيذ المشاريع التي بدأت في عامي ١٩٩٥ و١٩٩٦، واستهدفت إعادة هيكلة الجهود. وقد ساهم ذلك في إحداث تحسن ملحوظ في سير العمل خلال ١٩٩٧.

الخدمات المصرفية للأفراد

حيث تم الفصل بين عمليتي البيع والخدمة في شبكة

تقرير الرئيس التنفيذي

الفروع. كما تم تعزيز جهود البيع في الفروع من خلال فرق مبيعات متخصصة في كل منتج على حدة.

وفي إطار الجهود المبذولة لضمان تلبية احتياجات وتوقعات العملاء، والتطوير المستمر للخدمات، تم التركيز على التدريب التخصصي والعمل على تبسيط الإجراءات. وحققت استراتيجية التسويق والإدارة القطاعية المطبقة خلال العام نجاحا مشهودا. بينما توجت حملات تسويق المنتجات الموجهة الى قطاعات محددة، بنجاح ملحوظ في الحصول على عملاء جدد وتحسين الربحية القطاعية. وأدت حملات التسويق المستندة الى معرفة العملاء، الى تحسن ملحوظ في استخدام المنتجات وفي معدل البيع التبادلي بين القطاعات.

وتم تعزيز الأبحاث الخاصة بقياس رضى العملاء والتعرف

"وفي إطار الجهود المبذولة لضمان تلبية احتياجات وتوقعات العملاء، والتطوير المستمر للخدمات، تم التركيز على التدريب التخصصي والعمل على تبسيط الإجراءات."



على احتياجاتهم من خلال إضافة قاعدة بيانات ومعلومات مهمة جدا، جمعت من مصادر مختلفة. كما أتاح التحليل المستمر لقاعدة بيانات العملاء عبر أدوات متطورة لاستخراج المعلومات، توفير قاعدة قوية من المعلومات لفرق التسويق وإدارة المنتجات والمساهمة في صياغة استراتيجية عملها وكيفية تنفيذها. وتوجت إنجازات البنك في هذا المجال بقيام «جمعية الأبحاث التسويقية» باختيار تجربة بنك المشرق في مجال إدماج عملاء قياس رضى العملاء مع الاستراتيجية الرئيسية للبنك، لطرح



إن تركيزنا على توقع احتياجات العملاء، والعمل على تلبيتها بشكل يتجاوز تطلعاتهم، وحرصنا على إدارة المخاطر بحصافة، والعمل بشكل مستمر على تحسين الكفاءة التشغيلية، تمثل أسسا متينة للنمو المستمر في الربحية.

وتم خلال العام اتخاذ قرار استراتيجي بتحديث وتطوير الهيكل المؤسسي لعملياتنا الدولية، لجعلها أكثر كفاءة، ودعم قوة قاعدتنا المحلية. وتم في هذا الإطار دمج مجموعة العمليات المصرفية الدولية مع العمليات المحلية، اعتمادا على خطوط البيانات الوظيفية. وقد ساهمت عملية إعادة الهيكلة في دمج الخبرات والموارد، وأضافت المزيد من التركيز لكافة العمليات ضمن الشبكة الدولية.

وفي إطار استراتيجيتنا لتطوير وتنمية وتنويع الأنشطة والخدمات، تم تحديد عمليات خدمات المؤسسات المالية كقطاع عمل يتمتع بأفاق نمو كبيرة. فمع امتلاكنا لشبكة دولية واسعة، وتواجدنا في المراكز المالية العالمية، وتمتعنا بموقع ريادي في سوق دولة الإمارات العربية المتحدة، فإننا نتمتع بمثالي يؤهلنا لتقديم خدمات المراسلة المصرفية الى المؤسسات المالية. كما سنعمل وبالتعاون الوثيق مع البنوك الخارجية الرئيسية، لدعم قسم المؤسسات المالية لدينا بموظفين مؤهلين يمتلكون خبرات دولية في تقييم مخاطر وتسويق هذه الخدمات.



شهدت صناعة الخدمات المالية في مختلف أنحاء العالم خلال التسعينات تطورات كبيرة، أثرت على القطاع المصرفي في دولة الإمارات، وإن كان بشكل أقل مما هو الحال في مناطق أخرى من العالم.

تقرير الرئيس التنفيذي

ويبرز بنك المشرق كأحد المؤسسات التي ترحب بتلك التغيرات، مع استعداده التام لمواجهة التحديات التي تتضمنها هذه البيئة الديناميكية الجديدة. فمِنذ أن خطونا الخطوة الأولى في مسيرتنا لأن نكون مؤسسة دولية بكل ما تعنيه الكلمة من معنى، عملنا على الدوام على اعتماد «مفهوم التغيير»، كخيار ضروري يمثل جزءاً أساسياً من سنة الحياة نفسها. فطالما كنا واثقين من الأهداف والمزايا الناجمة عن أي تغيير، فإننا لا نتردد أبداً عن المضي قدماً به، مهما كان كبيراً. فضخامة المهام لا تثنيانا أبداً عن تحقيق أهدافنا.

إن اعتماد هذا التوجه، على فلسفتنا لتقييم مختلف القرارات على أساس وضع العميل في صدارة الأولويات، واستراتيجيتنا الرامية إلى الموازنة الدقيقة بين المخاطر والعوائد، هو الأساس

تصنيف الموجهات

١٩٩٦	١٩٩٧	
٣,٣٪	٣,٢٪	● الموجودات الأخرى
٣٤,٤٪	٣١,٢٪	● نقد وأرصدة لدى البنوك
٥٧,٥٪	٥٩,١٪	● التسليفات
٤,٨٪	٦,٥٪	● الاستثمارات

"لقد تمتع بنك المشرق في عام ١٩٩٧ بأكثر الأعوام

نجاحاً منذ تأسيسه. بفضل اعتماد استراتيجيات مدروسة للتركيز على الشرائح المستهدفة من العملاء، وتقديم خدمات مصرفية رفيعة الجودة تعتمد على بناء علاقات وثيقة مع العملاء."

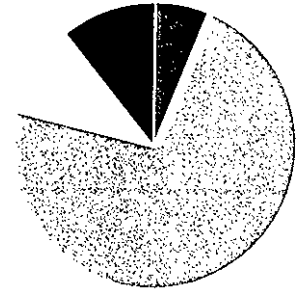


الذي جعل بنك المشرق مؤسسة مالية قوية رائدة تتمتع بأكثر قاعدة من المودعين، وبأكثر هيكل الإيرادات تنوعاً، وبأوسع مجموعة من المنتجات/الخدمات في دولة الإمارات العربية المتحدة.

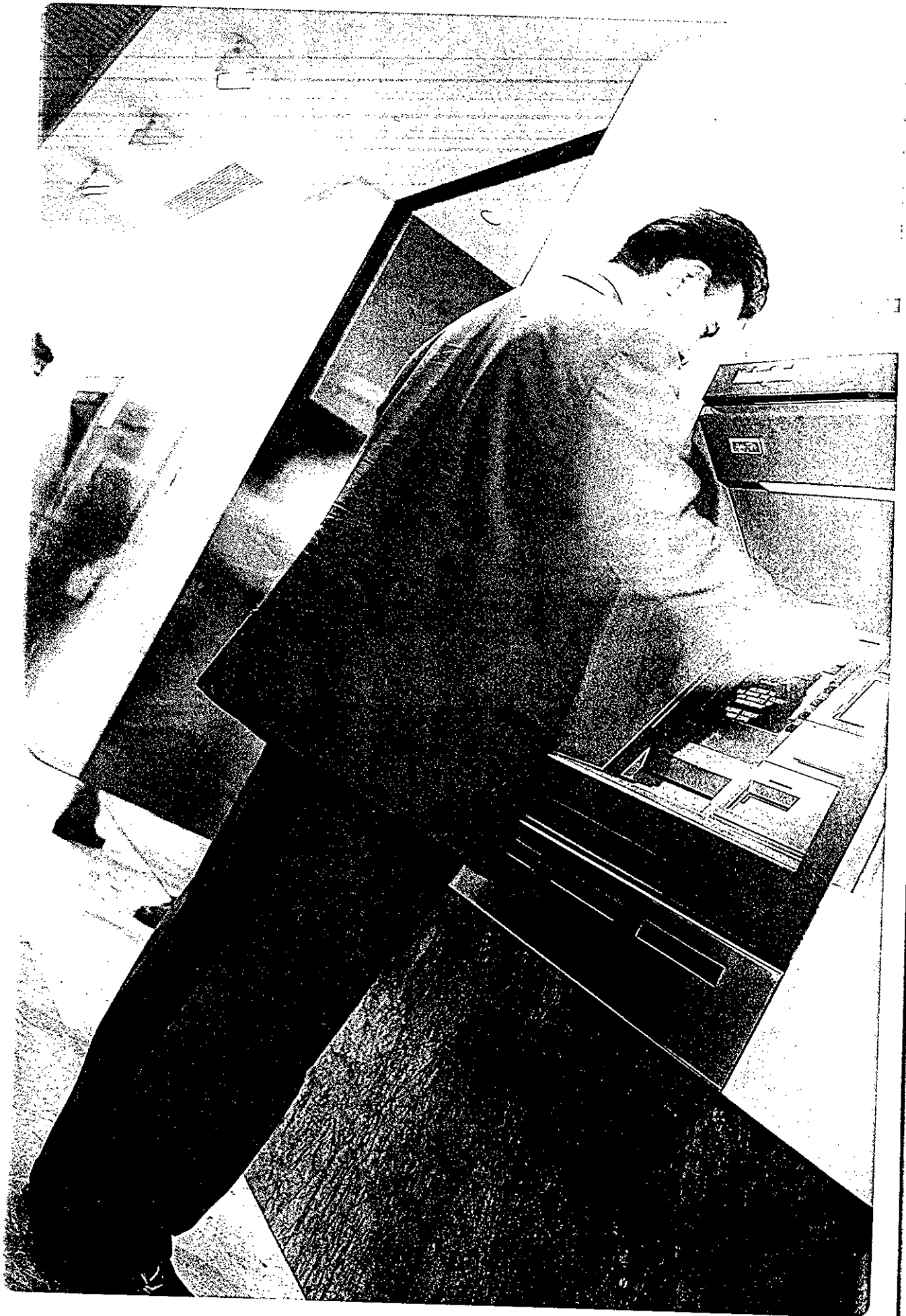
لقد تمتع بنك المشرق في عام ١٩٩٧ بأكثر الأعوام نجاحاً منذ تأسيسه، بفضل اعتماد استراتيجيات مدروسة للتركيز على الشرائح المستهدفة من العملاء، وتقديم خدمات مصرفية رفيعة الجودة تعتمد على بناء علاقات وثيقة مع العملاء.

تصنيف المطلوبات

١٩٩٦	١٩٩٧	
٥,٦٪	٦,٢٪	● قروض طويلة الأجل
٧٤,٧٪	٧٢,٨٪	● ومطلوبات أخرى
٩,٢٪	١٠,٢٪	● ودائع العملاء
١٠,٥٪	١٠,٨٪	● ودائع البنوك
		● حقوق المساهمين



- قروض طويلة الأجل
- ومطلوبات أخرى
- ودائع العملاء
- ودائع البنوك
- حقوق المساهمين



ليصل الى ٣.٧٪ مقابل ٤.٥٪ في عام ١٩٩٦.

وعلى الرغم من أنه تم مجددا تأجيل تأسيس بورصة الأوراق المالية، إلا أن النشاط في السوق غير الرسمية للأسهم إتسم بالانتعاش. مع تحقيق معظم الأسهم لمكاسب سريعة ملموسة. وقد شهد العام طرح إصدارات أولية جديدة للإكتتاب العام، حققت نجاحا كبيرا، ومن المقرر طرح عدد من الإصدارات الأولية الكبيرة في عام ١٩٩٨. الأمر الذي من شأنه أن يمهّد الطريق لإقامة البورصة.

القطاع المصرفي

شهد عام ١٩٩٧ تعرض

بعض الاقتصاديات الآسيوية

بشكل عام، والقطاع المالي فيها

بشكل خاص، لاضطرابات

حادة. إلا أنه لم يكن لتلك الاضطرابات أي تأثير على سوق الأسهم

أو القطاع المصرفي والمالي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

فبفضل الأداء القوي للاقتصاد الوطني، والسياسات الحصيفة

للحكومة ممثلة في مصرف الإمارات المركزي، استمر انتعاش

القطاع المصرفي في الإمارات، وأصبح أكثر قوة ومتانة من أي

وقت مضى. فقد ارتفع إجمالي أصول القطاع المصرفي بنسبة ٦٪

خلال النصف الأول من عام ١٩٩٧، بينما استمر الطلب القوي على

الائتمان، حيث ارتفعت التسليفات للقطاع الخاص خلال نفس

الفترة بنسبة ٧.٢٪. كما ارتفع المعروض النقدي بمفهوم الضيق

(إم ١) بنسبة ٩.٦٪ بينما ارتفعت السيولة النقدية (المعروض

النقدي الواسع «إم ٣») بنسبة ٠.٥٪ في نهاية النصف الثاني من

عام ١٩٩٧. وبالنظر الى ارتباط سعر صرف درهم الإمارات

بالدولار الأمريكي، فقد سجلت أسعار صرف الدرهم تحسنا ملحوظا

مقابل معظم العملات الأوروبية والآسيوية الرئيسية تشمل الين

الياباني. في الوقت الذي استقرت فيه أسعار الفائدة خلال العام.

وقد واصل مصرف الإمارات المركزي أداء دوره القيادي

كمشرف ومنظم لصناعة الخدمات المصرفية بشكل فعال. كما شرع

في تشديد ضوابط الترخيص وإجراءات الرقابة على الجهات غير

المصرفية التي تسوق خدمات الاستشارات المالية. كما أصدر خلال

العام توجيهات لكافة البنوك تنظم تقديم تمويلات لشراء أسهم في

الإصدارات الأولية للأسهم المطروحة للاكتتاب العام. ومع التطبيق

الناجح للمقاصة الإلكترونية في دبي وأبوظبي يستعد المصرف

المركزي الآن لتطوير عملياته في مجال المقاصة في بقية المراكز، الأمر الذي يمثل ويمهد لعمليات مقاصة إلكترونية تغطي مختلف أنحاء البلاد.

استراتيجية للتطور

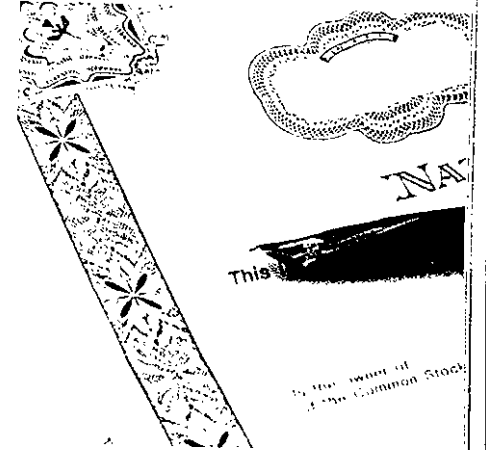
في ظل استمرار النمو الاقتصادي، والتوجه الناجح لعولمة الاقتصاد الإماراتي، والتطور المتسارع لصناعة الخدمات المالية، فإن بنك المشرق يتمتع بوضع مثالي يؤهله لأن يواصل تسجيل أداء متميز، وتلبية تطلعات عملائه وموظفيه ومساهميهم، وحتى تتجاوز تلك التوقعات.

فقد أتاحت الخطة الاستراتيجية طويلة المدى لبنك المشرق، تأسيس قاعدة صلبة للنمو المستقبلي. حيث ستساهم الاستثمارات التي خصصناها لبناء بنية تحتية متطورة، في ضمان تدعيم، وحفاظ البنك على قدراته التنافسية في المستقبل. وتشمل أساسيات استراتيجيتنا في هذا المجال، التوجه المركز على شريحة مختلفة من العملاء ومجالات العمل، ومواصلة التركيز على العمل المصرفي المعتمد على بناء علاقة وثيقة مع العملاء، والتمتع بمستويات رفيعة من الكفاءة التشغيلية والإدارية. فقد وضعنا أهدافا طموحة لأنفسنا، ورسما خريطة واضحة المعالم للطريق الذي سيقودنا بعون الله تعالى الى تحقيق أهدافنا.

وأنا واثق من أن الجهود المخلصة للعاملين المخلصين، الذين حققوا على الدوام الأهداف الطموحة المرسومة لهم، ستقودنا من نجاح الى آخر في السنوات المقبلة. وبالنسبة عن أعضاء مجلس الإدارة، أود أن أتقدم بالشكر إلى أسرة «المشرق» على مساهماتهم التي لا تقدر بثمن، التي مكنت بنك المشرق من تحقيق هذه الانجازات، والوصول الى المكانة المتميزة التي يتمتع بها اليوم. كما نتقدم أيضا ببالغ الشكر والتقدير للحكومة ومصرف الإمارات المركزي على دعمهم وتوجيهاتهم.

كما نشكر عملائنا على دعمهم لنا وثقتهم الكاملة بنا، حيث كانوا على الدوام مصدرا كبيرا لقوتنا. كما نثمن آرائهم الإيجابية التي مكنتنا من العمل بشكل مستمر على تحسين وتطوير خدماتنا ومنتجاتنا. وأنتهز هذه الفرصة كي أؤكد التزامنا الصارم بخدمة عملائنا ومجتمعنا، فلولاهم لما تمكنا من تحقيق مثل هذا النجاح والأداء المتميز.

عبدالله أحمد الغرير
الرئيس



مؤشرات هامة	١٩٩٧	١٩٩٦
التسليفات الى إجمالي الودائع	٧١٪	٦٩٪
السيولة (الأصول السائلة إلى إجمالي الأصول)	٣٧٪	٣٨٪
رأس المال والاحتياطيات إلى إجمالي الأصول	١٠٨٪	١٠٥٪
العائد الى متوسط حقوق المساهمين (قبل الضرائب)	٢٨٪	٢٤٪
العائد الى متوسط حقوق المساهمين (بعد الضرائب)	٢٨٪	٢٣٪
العائد الى متوسط مجموع الموجودات (قبل الضرائب)	٣٠٢٪	٢٤٩٪
العائد الى متوسط مجموع الموجودات (بعد الضرائب)	٢٩٧٪	٢٣٩٪

الى ٣٨١.٩ مليون درهم. إلا إن معدل الكفاءة استقر عند مستوى صحي قدره ٣٥.٢٪. وارتفع صافي الأرباح بعد خصم المخصصات والضرائب الى مستوى قياسي قدره ٤٨٥.٦ مليون درهم، وهو ما يمثل زيادة نسبتها ٣٨.٥٪ بالمقارنة مع عام ١٩٩٦. يعتبر صافي الأرباح قبل التحويل من الأحتياطي الداخلي والبالغة ٤٢٤.٦ مليون درهم هو الأعلى على الإطلاق وتعكس زيادة قدرها ٢١.١٪ مقارنة مع عام ١٩٩٦.

وتمشيا مع سياسة البنك بالحفاظ على سيولة عالية، فقد تمت المحافظة على معدل الأصول السائلة الى إجمالي الأصول عند نسبة ٣٦.٨٪. وأضيف ٢٥٩.٦ مليون درهم الى القاعدة الرأسمالية لتدعيم آفاق النمو المستقبلي للبنك، وتمت المحافظة على معدل حقوق المساهمين الى الأصول عند معدل ١٠.٨٪ وبلغ معدل حقوق المساهمين الى الأصول المرجحة بأوزان المخاطر عند ١٥.٣٪ وهو ما يزيد بشكل ملموس عن الحد الأدنى الذي تفرضه التشريعات والبالغ ١٠٪.

وبلغ العائد على السهم ٨٩.٥ درهم، وهو ما يزيد بشكل ملحوظ عن العائد على السهم خلال عام ١٩٩٦ والبالغ ٦٤.٦ درهم. كما ارتفع العائد على الموجودات العادية، والعائد على حقوق المساهمين من ٢٣.٩٨٪ و ٢٧.٨٢٪ على التوالي في عام ١٩٩٧.

واعتمادا على هذا الأداء المتميز للبنك خلال عام ١٩٩٧ وبمناسبة

ذكرى التأسيس الـ ٣٠ لبنك المشرق، يصر مجلس الإدارة التوصية بتوزيع أرباح نقدية بنسبة ٤٠٪ على المساهمين. وهي أعلى بنسبة ١٠٪ عن الأرباح الموزعة للسنة الماضية التي بلغت ٣٠٪. كما يصر مجلس الإدارة التوصية بتوزيع أسهم منحة بنسبة ١٠٪.

اقتصاد الإمارات

استمر نمو اقتصاد الإمارات خلال عام ١٩٩٧، مع حفاظه على مكانته كأحد أكثر اقتصاديات المنطقة حيوية ونشاطا. وعلى الرغم من استمرار تراجع مساهمة القطاع النفطي في الناتج المحلي الإجمالي عاما بعد آخر، إلا أنه ما زال يمثل محركا رئيسيا للنمو الاقتصادي في البلاد. وبفضل النمو القوي للقطاعات غير النفطية فمن المتوقع أن يصل الناتج المحلي الإجمالي لعام ١٩٩٧ الى ١٧٥ مليار درهم، وهو ما يمثل نموا نسبته ٦.٩٪ بالمقارنة مع العام السابق. وشهد العام استقرار الانفاق الرأسمالي الحكومي، بينما حقق الانفاق الجاري نموا متسارعا. حيث بات الإنفاق الجاري يشكل حاليا نسبة ٨٠٪ من إجمالي الانفاق الحكومي. وفي غضون ذلك ظل تطوير القطاع الصناعي - بما في ذلك الصناعات المرتبطة بالنفط والغاز - يحظى بالأولوية في الخطط التنموية. إذ شرعت شركة نفط أبوظبي الوطنية «أدنوك» في تقييم المرحلة الثانية من مشروع تطوير حقول الغاز البرية والذي تصل كلفته الى مليار دولار أمريكي، وتشمل المشاريع الرئيسية الأخرى التي سيتم تنفيذها قريبا مشروع تطوير خف الغاز، ومجمع البوليثلين ومصنع ديكلورايد الإيثيلين. ويجري التخطيط لتنفيذ مشاريع رئيسية في دبي منها مشروع مصنع جبل علي للأسمدة ومصفاة البنزين الخالي من الرصاص في جبل علي.

وقد استمر الانتعاش في نشاط قطاع المقاولات، مع الإعلان خلال العام عن بعض المشاريع الرئيسية التي تقدر كلفة كل منها بمئات ملايين الدولارات، بما في ذلك مشروع توسيع وتطوير مطار دبي الدولي، ومشروع مركز أبوظبي التجاري العالمي، ومشروع برج الإمارات، ومبنى شركة «إعمار» لتكنولوجيا المعلومات.

وواصل قطاع السياحة والترفيه تسجيل معدلات نمو متسارعة، ومن المتوقع أن تتزايد مساهمته في الناتج المحلي الإجمالي من ١١٪ في عام ١٩٩٥ الى ٢٠٪ في عام ٢٠٠٠. واستقر التضخم ضمن نطاق السيطرة، مع تسجيله تراجعا ملحوظا خلال النصف الأول من عام ١٩٩٧.

يسعدني بالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، أن أقدم لكم التقرير السنوي والميزانية العمومية لمجموعة بنك المشرق لعام ١٩٩٧. حظي عام ١٩٩٧ بأهمية خاصة بالنسبة لنا جميعاً، لكونه

العام الذي أكمل فيه

بنككم ٣٠ عاماً من

النمو المستمر. فعندما

تقرير رئيس مجلس الإدارة

تأسس البنك قبل ٣ عقود، قطعنا عهداً على أنفسنا، بأن نخلق مؤسسة رائدة تساهم بفعالية في نمو وازدهار الاقتصاد الوطني... مؤسسة محلية الطابع دولية التوجهات... توفر لعملائها أرقى مستويات الخدمات وأعلىها جودة، وتلتزم بتحقيق عوائد جذابة لحملة الأسهم على المدى الطويل. ونحن نشعر الآن برضا كبير لكوننا تمكنا من أن نفي بتلك التعهدات. إذ أصبح بنك المشرق اليوم، مثالا لامعا للعمل المصرفي الحصيف، الذي يضع خدمة مصالح العملاء في قمة أولوياته... فقد تميزنا على الدوام بالابتكار وتوفير خدمات رفيعة الجودة، وبالإدارة الحكيمة للمخاطر، وبمبادئنا المرتكزة إلى الثقة والعلاقات الوثيقة. فهذه هي القيم الرئيسية التي مكنتنا، ليس فقط من الوقوف بصلابة في وجه التحديات، وإنما أيضاً النمو والازدهار عاماً بعد عام.



"أكد العام الحالي مدى بُعد نظر استراتيجية

عمل بنك المشرق. الأمر الذي يبدو واضحاً من

خلال تمتعنا بعام آخر من الأداء المتميز والنتائج

القياسية."

أداء المجموعة

أكد العام الحالي مدى بُعد نظر استراتيجية عمل بنك المشرق، الأمر الذي يبدو واضحاً من خلال تمتعنا بعام آخر من الأداء المتميز والنتائج القياسية. حيث ارتفع إجمالي أصول المجموعة إلى مستوى قياسي جديد قدره ١٧.٣ مليار درهم، بزيادة قدرها ١٢.٢٪ بينما تحسن الدخل الإجمالي وعكس زيادة تصل إلى ١٨.٤٪ عن ١٩٩٦ ليصل إلى ١.٠٨ مليار درهم. وعلى الرغم من أن الاستثمارات الكبيرة في تطوير البنية التحتية أدت إلى ارتفاع النفقات التشغيلية

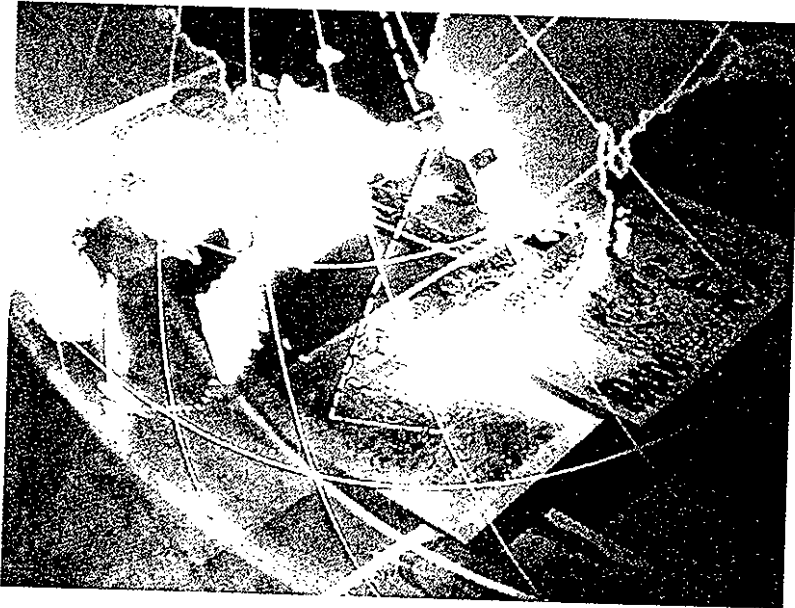
رئيس مجلس الإدارة
عبدالله أحمد الغرير

الأعضاء والإدارة

نائب رئيس مجلس الإدارة
محمد ابراهيم عبيد الله

أعضاء مجلس الإدارة
عبد العزيز عبدالله الغرير
علي بن خليفة الهتمي
محمد علي القيزي
محمد عبدالله الغرير
علي راشد أحمد لوتاه

الرئيس التنفيذي
عبد العزيز عبدالله الغرير



أمين سر مجلس الإدارة
محمد نصر عابدين



عبدالله أحمد الفرير

رئيس مجلس الإدارة

عبد العزيز عبدالله الفرير

الرئيس التنفيذي

الصفحة الخامسة

الأعضاء والإدارة

المحتويات

الصفحة السادسة

تقرير رئيس مجلس الإدارة

الصفحة العاشرة

تقرير الرئيس التنفيذي

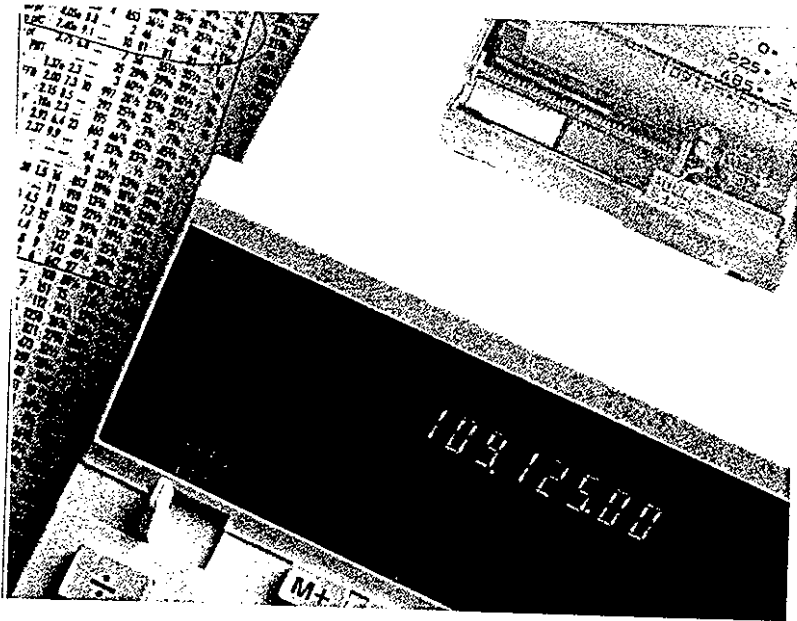
الصفحة الواحدة والعشرون

شبكة فروع تغطي أنحاء العالم - الفروع المحلية،

الفروع الخارجية والشركات التابعة

الصفحة الثانية والعشرون

بيانات مختارة



الصفحة الرابعة والعشرون

تقرير مدققي الحسابات

الصفحة الخامسة والعشرون

البيانات المالية للمجموعة



صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان
رئيس دولة الامارات العربية المتحدة
وحاكم أبوظبي



صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة ورئيس مجلس الوزراء
لدولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم دبي

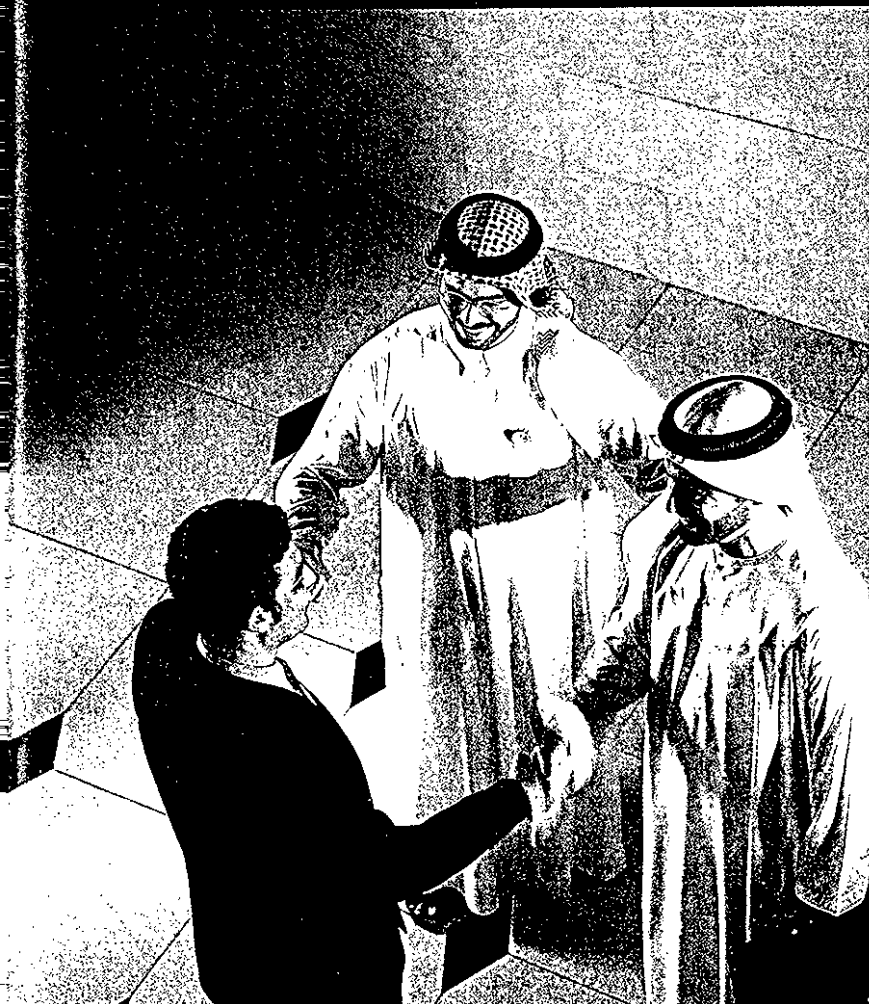
يحظى الاهتمام بالعمل بقيمة أولوياتنا في بنك المشرق،

إن هدفنا هو توقع احتياجات العميل وتلبيتها

عبر تقديم أفضل تشكيلة من المنتجات والخدمات

ذات القيمة المضافة من خلال شبكة فروع تعد الأكثر

كفاءة وراحة للعملاء.



التقرير

السنوي

١٩٩٧

الاختيار الأول يعني العمل في قمة أولوياتنا.

MashreqBank



بنك المشرق